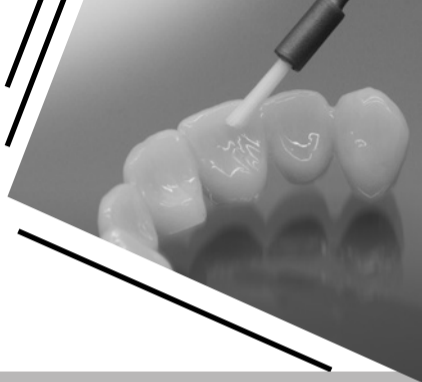


# detax

Repair, modeling & sealing  
materials for tempofit®



smartrepair®

smartrepair® rosa

smartbond®

tempofit® finish

<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung.....	3	<b>PT</b>	Manual de instruções.....	55
<b>EN</b>	Instructions for use.....	7	<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare.....	59
<b>FR</b>	Mode d'emploi.....	11	<b>SV</b>	Bruksanvisning.....	63
<b>ES</b>	Modo de empleo.....	15	<b>SK</b>	Návod na použitie.....	67
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso.....	19	<b>SL</b>	Navodila za uporabo.....	71
<b>DA</b>	Brugsanvisning.....	23	<b>CS</b>	Návod k použití.....	75
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης.....	27	<b>HU</b>	Használati útmutató.....	79
<b>HR</b>	Upute za uporabu.....	31	<b>RU</b>	Инструкция по применению.....	83
<b>LV</b>	Lietošanas instrukcija.....	35	<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu.....	87
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija.....	39	<b>FI</b>	Käyttöohje.....	91
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing.....	43	<b>ET</b>	Kasutusjuhend.....	95
<b>NO</b>	Bruksanvisning.....	47	<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	99
<b>PL</b>	Instrukcja stosowania.....	51			

## ZWECKBESTIMMUNG

### **smartrepair®**

Reparaturmaterial für temporären Kunststoff in der zahnärztlichen Prothetik

### **smartrepair® rosa**

Modellier- und Reparaturmaterial für temporären Kunststoff in der zahnärztlichen Prothetik

### **smartbond®**

Bonding für Reparaturmaterial

### **tempofit® finish**

Oberflächenversiegelung für temporären Kunststoff in der zahnärztlichen Prothetik

## INDIKATION

### **smartrepair®**

- ▶ Reparatur der provisorischen Kronen- und Brückenversorgungen.
- ▶ Verstärkung oder Ergänzung von temporären Kronen und Brücken.

### **smartrepair® rosa**

#### PRAXIS:

- ▶ Ästhetische Anpassung und Korrektur der Zahnfleischbereiche von provisorischen Kronen- und Brückenversorgungen.
- ▶ Chairside-Reparaturen von Prothesen auf Acrylatbasis und deren Korrektur von Blasen, Sprüngen und Poren.
- ▶ Wiederbefestigung von Zähnen und Prothesenreparaturen.

#### LABOR:

- ▶ Bruch- und Sprungreparaturen von Prothesen.
- ▶ Ergänzung und Konturierungen im Basisbereich.
- ▶ Partielle Fertigstellungen und Unterfütterungen.
- ▶ Herstellung kleiner einzähniger Immediatprothesen.

### **smartbond®**

Bonding für smartrepair®/smartrepair® rosa.

### **tempofit® finish**

Oberflächenversiegelung der provisorischen Kronen- und Brückenversorgungen nicht am Patienten verarbeiten.

## PATIENTENZIELGRUPPE

Personen, die im Rahmen einer zahnärztlichen Maßnahme behandelt werden.

## VORGESEHENE ANWENDER

Zahnarzt/-ärztin, Zahntechniker/-in

## PRODUKTBESCHREIBUNG

### smartrepair®

Lichthärtendes Material auf Kunststoffbasis, das speziell für Reparaturen und Ergänzung von provisorischen Kronen und Brücken entwickelt wurde. Es wird in folgenden Farben: A2, A3 angeboten.

### smartrepair® rosa

Lichthärtendes Modellier- und Reparaturmaterial auf Kunststoffbasis, das speziell für die ästhetische Anpassung des Zahnfleischbereiches entwickelt wurde.

### smartbond®

Lichthärtende Bonder für smartrepair®/ smartrepair® rosa.

### tempofit® finish

Lichthärtender Einkomponentenlack zur Oberflächenversiegelung von provisorischen Kronen und Brücken.

## VERARBEITUNG

### REPARATUR UND ERGÄNZUNG DES PROVISIORIUMS

HINWEIS: Die Reparatur oder Verstärkung wird mit **smartrepair®**, die ästhetische Anpassung des Zahnfleischbereiches mit **smartrepair® rosa** durchgeführt.

#### ► Vorbereitung

Das Provisorium bzw. die Prothese gründlich abspülen und trocknen. Die zu bearbeitenden Flächen aufräumen und reinigen, den Schleifstaub gründlich entfernen. **smartbond®** außerhalb des Mundes mit smartbrush deckend auftragen und einreiben, mit Druckluft vorsichtig verblasen und ca. 1 Min. trocknen lassen. Bei der Wiederbefestigung von Zähnen oder Herstellung von Immediatprothesen, die Zähne anstrahlen und mit Einkerbungen oder Rillen versehen, um eine ausreichend mechanische Retention zum Kunststoff zu gewährleisten.

#### ► Applikation

Verschluss der Applikationsspritze entfernen und die beigelegte Applikationsnadel aufsetzen. Diese eignet sich für eine punktgenaue Applikation und ist für den einmaligen Gebrauch vorgesehen. Die Applikationsspritze nach der Anwendung wieder verschließen. Bei Schichtstärken über 2 mm einen Zwischenpolymerisationsschritt berücksichtigen und das Material in zwei oder mehreren Schichten applizieren und aushärten. Hierzu die Oberflächeninhibitionsschicht nicht entfernen, damit ein optimaler Verbund der Schichten gewährleistet wird. Erst nach endgültiger Fertigstellung die Oberfläche mit Isopropanol abwischen.

#### ► Härtung

**smartrepair®** auf die Kunststoffoberfläche auftragen und von allen Seiten mit der Handlampe mind. 40 Sekunden lichthärten. Anschließend die Lichthärtung außerhalb des Mundes durch 30 Sek. allseitige Belichtung beenden.

**smartrepair® rosa** polymerisiert durch Licht in einem Wellenlängenbereich zwischen 360 bis 480 nm, lässt sich mit handelsüblichen Geräten innerhalb der angegebenen Zeit härten.

**PRAXIS:** Mittels Handlichtlampe pro Fläche ca. 40 Sek.

**LABOR:** Halogenlichtgeräte ca. 10 Min.,

UVA – Röhren ca. 15 – 20 Min.,

Stroboskoplicht ca. 3 Min.

Die Reparaturbereiche ausarbeiten und das Provisorium polieren. Alternativ kann anstelle der Politur die Oberfläche des Provisoriums mit **tempofit® finish** versiegelt werden.

### OBERFLÄCHENVERSIEGELUNG DES PROVISIORIUMS

Auf das ausgearbeitete Provisorium eine dünne Schicht des **tempofit® finish** Materials luftblasenfrei auftragen und anschließend mit der Handlampe mind. 20 Sek. lichthärten.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Nur für die angegebene Zweckbestimmung durch geschultes Fachpersonal.
- Beim Bearbeiten des ungebundenen Materials persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille) tragen.
- Beim Nachbearbeiten des ausgehärteten Materials entsprechend geeignete, persönliche Schutzausrüstungen (Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Mundschutz) tragen.
- Keine haftungsreduzierenden Zusätze verwenden.
- Eine manuelle Entnahme der Komponenten wird nicht empfohlen.
- Applikationsspritzen nach der Anwendung wieder verschließen.
- Flasche nach jedem Gebrauch sofort wieder verschließen.
- Einzelne Komponenten nicht in Kontakt mit Haut oder Schleimhaut bringen. Reizt die Augen und die Haut.
- Bei versehentlichem Kontakt mit ausreichend fließendem Wasser spülen, ggf. Arzt aufsuchen.
- **tempofit® finish** und **smartbond®**: Von Zündquellen fernhalten
- Gefahren- und Sicherheitshinweise aus dem entsprechenden Sicherheitsdatenblatt entnehmen.

## HINWEISE

- Detax haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Anwendung hervorgerufen werden.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

### Für Anwender und/oder Patienten:

Alle im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich unter [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com) sowie an die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

**KONTRAINDIKATION**

**smartrepair**® enthält (Meth)acrylate.

**smartrepair**® **rosa** enthält (Meth)acrylate und Phosphinoxid.

**smartbond**® / **tempofit**® **finish** enthält (Meth)acrylate und Phosphinoxid.

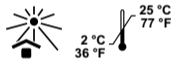
Inhaltsstoffe können bei entsprechend disponierten Personen allergische Reaktionen hervorrufen. In einem derartigen Fall ist von einer weiteren Anwendung des Produktes abzusehen.

**NEBENWIRKUNGEN**

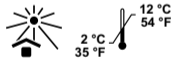
Produkt kann allergische Reaktionen hervorrufen.

**Lagerung:**

**smartrepair**®/**smartrepair**®**rosa** und **smartbond**®:



**tempofit**® **finish**:

**Verarbeitung:**

Bei 23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5% rel. Luftfeuchtigkeit

\*ab Mischbeginn bei 23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit. Höhere  
Temperaturen verkürzen, niedrigere  
verlängern die angegebenen Zeiten.

**INTENDED USE**

**smartrepair**®

Repair material for temporary acrylic in dental prosthetics

**smartrepair**® **pink**

Modeling and repair material for temporary acrylic in dental prosthetics

**smartbond**®

Bonding for repair material

**tempofit**® **finish**

Surface sealing for temporary acrylic in dental prosthetics

**INDICATION**

**smartrepair**®

- ▶ Repair of temporary crown and bridge restorations.
- ▶ Reinforcement or completion of temporary crowns and bridges.

**smartrepair**® **pink**

DENTAL OFFICE:

- ▶ Esthetic adaptation and correction of the gingival areas of temporary crown and bridge restorations.
- ▶ Chairside repairs of acrylic-based dentures and removal of bubbles, cracks and pores from them.
- ▶ Reattachment of teeth and repairs of dentures.

LAB:

- ▶ Fracture and fissure repairs of dentures.
- ▶ Completion and contouring in the base area.
- ▶ Partial completions and relinings.
- ▶ Manufacture of small immediate single-tooth dentures.

**smartbond**®

Bonding for **smartrepair**®/**smartrepair**® **pink**.

**tempofit**® **finish**

Do not process the surface sealing of the temporary crown and bridge restorations on the patient.

**PATIENT TARGET GROUP**

Persons being treated in the context of a dental procedure.

**INTENDED USERS**

Dentist, dental technician

## PRODUCT DESCRIPTION

### smartrepair®

Light-curing acrylic-based material specially developed for repairs and completion of temporary crowns and bridges. It is available in the following colors: A2, A3.

### smartrepair® pink

Light-curing acrylic-based modeling and repair material specially developed for esthetic adaptation of the gingival area.

### smartbond®

Light-curing bonders for smartrepair®/smartrepair® pink.

### tempofit® finish

Light-curing one-component varnish for surface sealing of temporary crowns and bridges.

## PROCESSING

### REPAIR AND COMPLETION OF THE TEMPORARY RESTORATION

NOTE: The repair or reinforcement is carried out with **smartrepair®**, and the aesthetic adaptation of the gingival area with **smartrepair® pink**.

#### ► Preparation

Thoroughly rinse and dry the temporary restoration or denture. Roughen and clean the surfaces to be machined; thoroughly remove the grinding dust. Apply **smartbond®** outside the mouth using a smartbrush, forming an opaque layer, and rub it in, then carefully blow with compressed air and allow to dry for approx. 1 minute. When reattaching teeth or manufacturing immediate dentures, sandblast the teeth and provide them with indentations or grooves in order to ensure sufficient mechanical retention to the acrylic.

#### ► Application

Remove the cap of the application syringe and attach the enclosed application needle. This is suitable for pinpoint application and intended for single use. Close the application syringe again after use. For layer thicknesses of more than 2 mm, consider an intermediate polymerization step and apply and cure the material in two or more layers. For this purpose, in order to ensure optimum bonding of the layers do not remove the surface inhibition layer. Wipe the surface with isopropanol only after final completion.

#### ► Curing

Apply **smartrepair®** to the resin surface and light-cure it from all sides with the hand lamp for at least 40 seconds. Then finish the light curing outside the mouth by exposing all sides for 30 sec.

Polymerization of **smartrepair® pink** is induced by light at wavelengths between 360 and 480 nm, and the material can be cured with commercially available equipment within the specified time.

**DENTAL OFFICE:** By means of hand-held lamp per surface approx. 40 sec.

**LAB:** Halogen lamps ≈10 minutes,

UVA tubes approx. 15 – 20 minutes,

stroboscope light ≈3 minutes.

Finish the repair areas and polish the temporary restoration. Alternatively, instead of polishing the surface of the temporary restoration can be sealed with **tempofit® finish**.

### SURFACE SEALING OF THE TEMPORARY RESTORATION

Apply a thin layer of **tempofit® finish** material onto the prepared temporary restoration without air bubbles and then light-cure with the hand lamp for at least 20 seconds.

## SAFETY INFORMATION

- Only for the specified intended use by trained specialists.
- Wear personal protective equipment (protective gloves, goggles) when handling the uncured material.
- Wear suitable personal protective equipment (protective gloves, goggles, face mask) when finishing the cured material.
- Do not use any adhesion-reducing additives.
- Manual withdrawal of the components is not recommended.
- Close the application syringes again after use.
- Close the bottle again immediately after each use.
- Do not bring individual components into contact with skin or mucous membranes. Irritating to eyes and skin.
- In case of accidental contact, rinse with sufficient running water; seek medical advice if necessary.
- **tempofit® finish** and **smartbond®**: Keep away from sources of ignition
- Refer to the relevant safety data sheet for hazard and safety information.

## NOTES

- Detax shall not be held liable for any damage caused by misuse.
- Read and understand the safety data sheet!

### For users and/or patients:

Any serious incident that has occurred in connection with this product must be reported immediately to [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com) and to the competent public authority of the Member State in which the user and/or patient resides.

## CONTRAINDICATION

**smartrepair®** contains (meth)acrylates.

**smartrepair® pink** contains (meth)acrylates and phosphine oxide.

**smartbond® / tempofit® finish** contains (meth)acrylates and phosphine oxide.

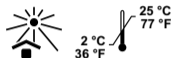
Ingredients may cause allergic reactions in accordingly disposed persons. In such a case, do not use the product any further. 9

**SIDE EFFECTS**

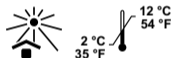
Product may cause allergic reactions.

**Storage:**

smartrepair®/smartrepair®pink and smartbond:



tempofit® finish:

**Processing:**

At 23 °C ± 2 °C (73 °F ± 3 °F),  
50 ± 5% rel. humidity

\* from start of mixing at 23 °C ± 2 °C  
(73 °F ± 3 °F),  
50 ± 5% rel. humidity. Higher temperatures shorten, lower temperatures extend the indicated times.

**DESTINATION**

**smartrepair®**

Matériel de réparation pour acrylique temporaire en prothèse dentaire

**smartrepair® rose**

Matériel de modelage et de réparation pour acrylique temporaire en prothèse dentaire

**smartbond®**

Bonding pour le matériel de réparation

**tempofit® finish**

Scellement de surface pour acrylique temporaire en prothèse dentaire

**INDICATION**

**smartrepair®**

- ▶ Réparation des restaurations provisoires par couronnes et bridges.
- ▶ Renforcement ou complément des couronnes et bridges provisoires.

**smartrepair® rose**

PRATIQUE :

- ▶ Ajustement esthétique et correction des zones gingivales des restaurations provisoires par couronnes et bridges.
- ▶ Réparations au fauteuil de prothèses à base d'acrylique et correction de leurs bulles, fissures et pores.
- ▶ Remise en place de dents et réparation de prothèses.

LABORATOIRE :

- ▶ Réparation de fractures et de fêlures de prothèses.
- ▶ Complément et contours dans la zone de base.
- ▶ Finitions partielles et rebasages.
- ▶ Réalisation de petites prothèses immédiates monodentées.

**smartbond®**

Collage pour smartrepair®/smartrepair® rose.

**tempofit® finish**

Ne pas utiliser le scellement de surface des restaurations provisoires par couronnes et bridges sur le patient.

**GROUPE DE PATIENTS CIBLÉS**

Personnes faisant l'objet d'un traitement dentaire.

**UTILISATEURS VISÉS**

Dentistes, prothésistes dentaires

## DESCRIPTION DU PRODUIT

### smartrepair®

Matériau photopolymérisable à base d'acrylique, spécialement conçu pour réparer et compléter les couronnes et bridges provisoires. Il est proposé dans les teintes suivantes : A2, A3.

### smartrepair® rose

Matériau de modelage et de réparation photopolymérisable à base d'acrylique, spécialement conçu pour l'adaptation esthétique de la zone gingivale.

### smartbond®

Collage photopolymérisable pour smartrepair®/ smartrepair® rose.

### tempofit® finish

Vernis monocomposant photopolymérisable pour le scellement de surface des couronnes et bridges provisoires.

## TRAITEMENT

### RÉPARATION ET COMPLÉMENT DU PROVISOIRE

REMARQUE : La réparation ou le renforcement est effectué avec **smartrepair®**, l'ajustement esthétique de la zone gingivale avec **smartrepair® rose**.

#### ► Préparation

Rincer soigneusement le provisoire ou la prothèse et le/la sécher. Rendre les surfaces à traiter rugueuses et les nettoyer, éliminer soigneusement la poussière de meulage. Appliquer **smartbond®** en dehors de la bouche avec smartbrush en couvrant et en frottant, souffler doucement avec de l'air comprimé et laisser sécher env. 1 min. Lors de la remise en place des dents ou de la fabrication de prothèses immédiates, sabler les dents et faire des encoches ou des rainures afin de garantir une rétention mécanique suffisante par rapport à l'acrylique.

#### ► Application

Retirer le bouchon de la seringue d'application et placer l'aiguille d'application jointe. Celle-ci convient pour une application précise et est prévue pour un usage unique. Refermer la seringue d'application après l'utilisation. Pour les épaisseurs de couche supérieures à 2 mm, tenir compte d'une étape de polymérisation intermédiaire et appliquer et durcir le matériau en deux ou plusieurs couches. Pour ce faire, ne pas retirer la couche d'inhibition de surface afin de garantir une adhérence optimale des couches. N'essuyer la surface avec de l'isopropanol qu'après la finition définitive.

#### ► Durcissement

Appliquer **smartrepair®** sur la surface en résine et le photopolymériser de tous les côtés à l'aide de la lampe à main pendant au moins 40 secondes. Terminer ensuite la photopolymérisation en dehors de la bouche en exposant tous les côtés pendant 30 secondes.

**smartrepair® rose** polymérise sous l'effet de la lumière dans une plage de longueurs d'onde comprise entre 360 et 480 nm, et peut être durci avec des appareils courants dans le temps indiqué.

**PRATIQUE** : Au moyen d'une lampe à portable, env. 40 sec. par surface.

**LABORATOIRE** : Appareils à lumière halogène env. 10 min,

    Tubes UVA env. 15 - 20 min,

    Lumière stroboscopique env. 3 min.

Finir les zones de réparation et polir le provisoire. Il est également possible de sceller la surface du provisoire avec **tempofit® finish** au lieu de la polir.

### SCELLEMENT DE LA SURFACE DU PROVISOIRE

Appliquer une fine couche de matériau **tempofit® finish** sur le provisoire élaboré, sans bulles d'air, puis photopolymériser à la lampe à main pendant au moins 20 secondes.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Uniquement destiné à une utilisation dentaire par un personnel formé à cet effet.
- Lors du traitement du matériau non durci, s'assurer de porter un équipement de protection individuelle (gants et lunettes de protection).
- Lors du travail de finition du matériau durci, s'assurer de porter un équipement de protection individuelle (gants, lunettes, masque).
- Ne pas utiliser d'additifs réduisant l'adhérence.
- Le retrait manuel des composants n'est pas recommandé.
- Refermer les seringues d'application après l'utilisation.
- Refermer immédiatement le flacon après l'utilisation.
- Ne pas mettre les composants individuels en contact avec la peau ou les muqueuses. Irritant pour les yeux et la peau.
- En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau courante et consulter éventuellement un médecin.
- **tempofit® finish** et **smartbond®** : tenir éloigné des sources d'ignition
- Consulter les consignes de sécurité et mentions de dangers dans la fiche de données de sécurité correspondante.

## REMARQUES

- Detax décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte.
- Respecter les indications de la fiche de sécurité !

### Pour les utilisateurs et/ou les patients :

Tous les incidents graves survenant en lien avec ce produit doivent être signalés immédiatement à l'adresse [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com), de même qu'aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est établi.

**CONTRE-INDICATION**

**Smartrepair**® contient des (méth)acrylates.

**smartrepair**® rose contient des (méth)acrylates et de l'oxyde de phosphine.

**smartbond**® / **tempofit**® **finish** contient des (méth)acrylates et de l'oxyde de phosphine.

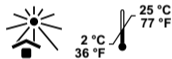
Les ingrédients peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes étant sensibles à ces composants. Dans ce cas, s'abstenir de continuer à utiliser le produit.

**EFFETS SECONDAIRES**

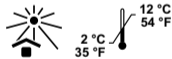
Le produit peut provoquer des réactions allergiques.

**Stockage :**

smartrepair®/smartrepair®rose et smartbond :



tempofit® finish :

**Température de travail :**

À 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 %

Humidité rel. de l'air

\*à partir de l'initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % d'humidité relative. Des températures plus élevées raccourcissent les délais indiqués tandis que des températures plus basses les rallongent.

**FINALIDAD PREVISTA**

**smartrepair**®

Material de reparación para acrílico temporal en la prostodoncia

**smartrepair**® rosa

Material de modelado y reparación para acrílico temporal en la prostodoncia

**smartbond**®

Adhesión para material de reparación

**tempofit**® **finish**

Sellador de superficies para acrílico temporal en la prostodoncia

**INDICACIÓN**

**smartrepair**®

- ▶ Reparación de tratamientos con coronas y puentes provisionales.
- ▶ Refuerzo y complementación de coronas y puentes provisionales.

**smartrepair**® rosa

EN LA CONSULTA:

- ▶ Adaptación estética y corrección de zonas gingivales en tratamientos con coronas y puentes provisionales.
- ▶ Reparaciones en la consulta de prótesis a base de acrílico y corrección de las respectivas burbujas, fisuras y poros.
- ▶ Nueva fijación de dientes y reparaciones de prótesis.

EN EL LABORATORIO:

- ▶ Reparación de roturas o grietas en prótesis.
- ▶ Complementación y contorneado en la zona base.
- ▶ Elaboración parcial y rebases.
- ▶ Elaboración de prótesis inmediatas pequeñas de un diente.

**smartbond**®

Adhesión para smartrepair®/smartrepair® rosa.

**tempofit**® **finish**

No procesar en el paciente el sellador de superficies de los tratamientos con coronas y puentes provisionales.

**GRUPO DE PACIENTES DESTINATARIO**

Personas que se someten a tratamiento en el marco de una medida odontológica.

**USUARIOS PREVISTOS**

Odontólogos, protésicos dentales

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

### smartrepair®

Material fotopolimerizable a base de acrílico, especialmente desarrollado para la reparación y complementación de coronas y puentes provisionales. Se ofrece en los siguientes colores: A2, A3.

### smartrepair® rosa

Material fotopolimerizable de modelado y reparación a base de acrílico, especialmente desarrollado para la adaptación estética de la zona gingival.

### smartbond®

Agente fotopolimerizable de adhesión para smartrepair®/ smartrepair® rosa.

### tempofit® finish

Laca fotopolimerizable de un componente para el sellado de superficies de coronas y puentes provisionales.

## PROCESAMIENTO

### REPARACIÓN Y COMPLEMENTACIÓN DEL PROVISIONAL

NOTA: La reparación o el refuerzo se realizan con **smartrepair®**; la adaptación estética de la zona gingival, con **smartrepair® rosa**.

#### ► Preparación

Lavar a fondo y dejar secar el provisional o la prótesis. Raspar y limpiar la superficie que se trabajará; eliminar bien el polvo abrasivo. Aplicar **smartbond®** con el smartbrush cubriendo por completo el exterior de la boca y frotar; soplar cuidadosamente con aire comprimido y dejar secar aprox. 1 min. En la nueva fijación de dientes o en la elaboración de prótesis inmediatas, chorrear los dientes y crear entalladuras o muescas para garantizar una retención mecánica suficiente con el acrílico.

#### ► Aplicación

Quitar el cierre de la jeringa de aplicación y colocar la aguja de aplicación incluida. Esta es adecuada para aplicar con gran precisión y está prevista para un solo uso. Volver a cerrar la jeringa de aplicación después del uso. En caso de capas con un espesor superior a 2 mm, se debe tener en cuenta una fase de polimerización intermedia y el material se debe aplicar y polimerizar en dos o más capas. A tal fin, no retirar la capa de inhibición de superficies para garantizar así una unión óptima de las capas. Limpiar la superficie con isopropanol solo después de la elaboración definitiva.

#### ► Fraguado

Aplicar **smartrepair®** en la superficie de resina y polimerizar al menos 40 segundos desde todos los lados con la lámpara de mano. A continuación, finalizar la fotopolimerización en el exterior de la boca iluminando 30 s por todos los lados.

**smartrepair® rosa** polimeriza con luz en un intervalo de longitud de onda de entre 360 y 480 nm; se puede fraguar con dispositivos usuales dentro del tiempo indicado.

**EN LA CONSULTA:** Con lámpara de mano por superficie, aprox. 40 s

**EN EL LABORATORIO:** Con dispositivos de lámpara halógena, aprox. 10 min

Con tubos de UVA, aprox. 15-20 min

Con luz estroboscópica, aprox. 3 min

Acabar la superficie de reparación y pulir el provisional. Como alternativa, en lugar de pulir es posible sellar la superficie del provisional con **tempofit® finish**.

### SELLADO DE LA SUPERFICIE DEL PROVISIONAL

Aplicar una fina capa del material de **tempofit® finish** sin formar burbujas en el provisional acabado y, a continuación, polimerizar al menos 20 s con la lámpara de mano.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Solo para la finalidad prevista indicada y uso por personal formado y especializado.
- Llevar equipo de protección individual (guantes y gafas de protección) durante el procesamiento del material sin fraguar.
- Llevar equipo de protección individual correspondientemente adecuado (guantes y gafas de protección, mascarilla) durante el acabado del material endurecido.
- No utilizar aditivos reductores de adherencia.
- No se recomienda extraer los componentes a mano.
- Volver a cerrar las agujas de aplicación después del uso.
- Cerrar el frasco inmediatamente después de cada uso.
- No poner los componentes individuales en contacto con la piel o la mucosa. Irrita los ojos y la piel.
- En caso de contacto accidental, enjuagar abundantemente con agua corriente; dado el caso, consultar al médico.
- **tempofit® finish** y **smartbond®**: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas
- Consultar las advertencias de peligro y de seguridad en la ficha de datos de seguridad correspondiente.

## INDICACIONES

- Detax no será responsable de daños resultantes de una aplicación incorrecta.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

### Para usuarios y/o pacientes:

Cualquier incidente grave relacionado con este producto debe comunicarse de inmediato a [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com), así como a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o el paciente.

## CONTRAINDICACIÓN

**smartrepair®** contiene (met)acrilatos.

**smartrepair® rosa** contiene (met)acrilatos y óxido de fosfina.

**smartbond® / tempofit® finish** contiene (met)acrilatos y óxido de fosfina.

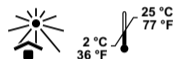
Los ingredientes pueden causar reacciones alérgicas en personas con la predisposición correspondiente. En casos de esa índole, se prescindirá de continuar usando el producto.

### **EFFECTOS SECUNDARIOS**

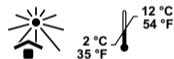
El producto puede causar reacciones alérgicas.

#### **Almacenamiento:**

smartrepair®/smartrepair® rosa y smartbond:



tempofit® finish:



#### **Procesamiento:**

A  $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ ,  $50 \pm 5\%$  de humedad relativa

\* A partir del comienzo de la mezcla a  $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ ,  $50 \pm 5\%$  de humedad relativa. Las temperaturas superiores reducen los tiempos indicados; las inferiores los prolongan.

### **DESTINAZIONE D'USO**

#### **smartrepair®**

Materiale di riparazione per materiale acrilico provvisorio nell'odontoiatria protesica

#### **smartrepair® rosa**

Materiale di modellazione e riparazione per acrilico temporaneo nell'odontoiatria protesica

#### **smartbond®**

Incollaggio per il materiale di riparazione

#### **tempofit® finish**

Sigillatura delle superfici per materiale acrilico provvisorio nell'odontoiatria protesica

### **INDICAZIONE**

#### **smartrepair®**

- ▶ Riparazione di corone e ponti provvisori.
- ▶ Rinforzo o integrazione di corone e ponti temporanei.

#### **smartrepair® rosa**

STUDIO DENTISTICO:

- ▶ Adattamento estetico e correzione delle aree gengivali di corone e ponti provvisori.
- ▶ Riparazioni chairside di protesi a base acrilica e correzione di bolle, crepe e pori.
- ▶ Rifissaggio di denti e riparazioni protesiche.

LABORATORIO:

- ▶ Riparazioni di fratture e crepe nelle protesi.
- ▶ Integrazione e contorno nella zona della base.
- ▶ Completamenti parziali e ribasature.
- ▶ Produzione di piccole protesi immediate per denti singoli.

#### **smartbond®**

Bonding per smartrepair®/smartrepair® rosa.

#### **tempofit® finish**

Non lavorare la sigillatura superficiale delle corone e dei ponti provvisori sul paziente.

### **PAZIENTI DESTINATARI**

Persone sottoposte a trattamento odontoiatrico.

### **UTENTI PREVISTI**

Odontoiatri, odontotecnici

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### **smartrepair®**

Materiale fotopolimerizzabile su base acrilica sviluppato in modo specifico per le riparazioni e l'integrazione di corone e ponti provvisori. Viene proposto nei seguenti colori: A2, A3.

### **smartrepair® rosa**

Materiale modellante e per riparazione fotopolimerizzabile su base acrilica sviluppato in modo specifico per l'adattamento estetico dell'area gengivale.

### **smartbond®**

Bonder fotopolimerizzabile per smartrepair®/smartrepair® rosa.

### **tempofit® finish**

Vernice monocomponente fotopolimerizzabile per la sigillatura superficiale di corone e ponti provvisori.

## LAVORAZIONE

### RIPARAZIONE E INTEGRAZIONE DEL PROVVISORIO

AVVERTENZA: La riparazione o il rinforzo vengono eseguiti con **smartrepair®**, l'adattamento estetico dell'area gengivale con **smartrepair® rosa**.

#### ► Preparazione

Sciacquare a fondo e asciugare il provvisorio o la protesi. Irruvidire e pulire le superfici da lavorare, rimuovere completamente il pulviscolo di rettifica. Applicare extraoralmente uno strato coprente di **smartbond®** con smartbrush frizionando; rimuovere il materiale in eccesso con un getto leggero di aria compressa e lasciare asciugare per circa 1 minuto. Per il fissaggio di denti o la realizzazione di protesi immediate, sabbiare i denti e praticare tacche o scanalature per garantire una sufficiente ritenzione meccanica all'acrilico.

#### ► Applicazione

Rimuovere il cappuccio e montare il puntale applicatore fornito. Il puntale è monouso e consente un'applicazione estremamente precisa. Dopo l'uso richiudere la siringa per applicazione. In caso di strati di materiale di spessore superiore a 2 mm, osservare una fase intermedia di polimerizzazione tra l'applicazione dei vari strati. A questo scopo evitare di rimuovere lo strato di inibizione superficiale, in modo da garantire un'adesione ottimale degli strati. Solo a preparazione ultimata pulire la superficie con un panno imbevuto di isopropanolo.

#### ► Polimerizzazione

Applicare **smartrepair®** sulla superficie in resina e indurire da tutti i lati con la lampada portatile per almeno 40 secondi. Successivamente terminare la fotopolimerizzazione extraoralmente esponendo tutti i lati per 30 secondi.

**smartrepair® rosa** Polimerizzato dalla luce in una gamma di lunghezza d'onda compresa tra 360 e 480 nm, può essere polimerizzato con attrezzature disponibili in commercio entro il tempo specificato.

**STUDIO DENTISTICO:** con una lampada portatile circa 40 sec per superficie.

**LABORATORIO:** lampada fotopolimerizzatrice alogena circa 10 min.,

tubi UVA circa 15-20 min.,

lampada stroboscopica circa 3 min.

Elaborare le aree di riparazione e lucidare il provvisorio. In alternativa, invece della lucidatura, la superficie del provvisorio può essere sigillata con la finitura **tempofit® finish**.

### **SIGILLATURA SUPERFICIALE DEL PROVVISORIO**

Applicare uno strato sottile del materiale di finitura **tempofit® finish** sul provvisorio preparato senza bolle d'aria e quindi fotopolimerizzare con la lampada portatile per almeno 20 secondi.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Da adoperare esclusivamente per l'utilizzo previsto a cura di personale specializzato.
- Indossare dispositivi di protezione individuale (guanti di protezione, occhiali protettivi) durante la lavorazione del materiale non indurito.
- Nella fase di finitura del materiale indurito indossare dispositivi di protezione personale idonei (guanti di protezione, occhiali protettivi, mascherina).
- Non utilizzare additivi in grado di ridurre l'adesività.
- Si sconsiglia l'estrazione e la miscelazione manuale dei componenti.
- Richiudere le siringhe per l'applicazione dopo l'uso.
- Richiudere il flacone immediatamente dopo l'uso.
- Non portare i singoli componenti a contatto con la pelle o le mucose. Irrita gli occhi e la cute.
- In caso di contatto accidentale, risciacquare con abbondante acqua ed eventualmente rivolgersi al medico.
- **tempofit® finish** e **smartbond®**: Tenere lontano da fonti infiammabili
- Per le avvertenze di pericolo e di sicurezza, consultare le rispettive schede di sicurezza.

### AVVERTENZE

- Detax declina ogni responsabilità per danni riconducibili a un utilizzo non corretto del prodotto.
- Attenersi alle schede di sicurezza!

### **Per utenti e/o pazienti:**

Segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo all'indirizzo [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com) e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

### CONTROINDICAZIONI

**smartrepair®** (met)acrilati.

**smartrepair® rosa** contiene (met)acrilati e fosfinossidi.

**smartbond® / tempofit® finish** contiene (met)acrilati e fosfinossidi.

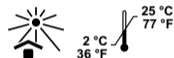
I componenti possono scatenare reazioni allergiche nei soggetti predisposti. In questo caso evitare di continuare a usare il prodotto.

### EFFETTI COLLATERALI

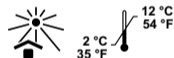
Il prodotto può scatenare reazioni allergiche.

#### Conservazione:

smartrepair®/smartrepair®rosa e smartbond:



tempofit® finish:



#### Lavorazione:

A 23°C ± 2°C, 50 ± 5%

Umidità relativa dell'aria

\*dall'inizio della miscelazione a 23°C ± 2°C, 50 ± 5% umidità relativa. Le temperature più elevate abbreviano, quelle più basse allungano i tempi indicati.

### TILSIGTET ANVENDELSE

**smartrepair®**

Reparationsmateriale til temporær resin i odontologisk protetisk

**smartrepair® rosa**

Modellerings- og reparationsmateriale til temporær resin i odontologisk protetisk

**smartbond®**

Limning til reparationsmateriale

**tempofit® finish**

Overfladeforsegling til temporær resin i odontologisk protetisk

### INDIKATION

**smartrepair®**

- ▶ Reparation af provisoriske krone- og brobehandlinger.
- ▶ Forstærkning eller supplement til temporære kroner og broer.

**smartrepair® rosa**

PRAKSIS:

- ▶ Æstetisk tilpasning og korrektion af provisoriske krone- og brobehandlinger i tandkødsområdet.
- ▶ Chairside-reparationer af proteser på acrylatbasis og korrektioner af blærer, revner og porer.
- ▶ Ny fastgørelse af tænder og protesereparationer.

LABORATORIUM:

- ▶ Reparationer af brud og revner i proteser.
- ▶ Supplement og kontureringer i basisområdet.
- ▶ Delvise færdiggørelser og underforinger.
- ▶ Fremstilling af små enkelttands-immediatsproteser.

**smartbond®**

Bonding til smartrepair®/smartrepair® rosa.

**tempofit® finish**

Overfladeforsegling af provisoriske krone- og bro-behandlinger må ikke foretages direkte på patienten.

### PATIENT-MÅLGRUPPE

Personer, der skal behandles i forbindelse med et odontologisk indgreb.

### TILSIGTEDE BRUGERE

Tandlæger, tandteknikere

## PRODUKTBESKRIVELSE

### smartrepair®

Lyshærdende materiale på resinbasis, som er blevet udviklet specielt til reparationer og supplement af provisoriske kroner og broer. Det tilbydes i følgende farver: A2, A3.

### smartrepair® rosa

Lyshærdende modellerings- og reparationsmateriale på resinbasis, som er blevet udviklet specielt til æstetisk tilpasning til tandkødsområdet.

### smartbond®

Lyshærdende bonder til smartrepair®/smartrepair® rosa.

### tempofit® finish

Lyshærdende enkomponent-lak til overfladeforsegling af provisoriske kroner og broer.

## FORARBEJDNING

### REPARATION OG SUPPLEMENT TIL DEN PROVISORISKE TANDPROTESE

BEMÆRK: Reparation eller forstærkning udføres med **smartrepair®**, og den æstetiske tilpasning til tandkødsområdet udføres med **smartrepair® rosa**.

#### ► Forberedelse

Provisoriet og/eller protesen skylles omhyggeligt og tørres. Fladerne, der skal bearbejdes, gøres ru og renses. Fjern slibestøvet omhyggeligt. Påfør **smartbond®** uden for munden med smartbrush, så det dækker, og gnid det ind. Blæs forsigtigt med trykluft, og lad det tørre i ca. 1 min. Ved ny fastgørelse af tænder eller til fremstilling af immediatsproteser, sandstråles tænderne og forsynes med indhak eller riller for at garantere en tilstrækkelig mekanisk retention til resinen.

#### ► Applicering

Fjern lukkehætten fra appliceringssprøjten og sæt den vedlagte appliceringsnål på. Denne er egnet til helt præcis påføring og er beregnet til engangsbrug. Luk appliceringssprøjten igen efter brug. Ved lagtykkelse på over 2 mm skal der indkalkuleres et ekstra polymiseringstrin således, at materialet påføres i to eller flere lag og hærdes hver især. I den forbindelse må overfladeinhibitionslaget ikke fjernes således, at der garanteres en optimal binding af lagene. Først efter endelig færdiggørelse må overfladen tørres af med isopropanol.

#### ► Hærdning

Påfør **smartrepair®** på resinoverfladen, og lyshærd alle sider med håndlampen i mindst 40 sekunder. Efterfølgende afsluttes lyshærdningen uden for munden med en belysning på alle sider i 30 sek.

**smartrepair® rosa** polymeriserer vha. lys i et bølglængdeområde mellem 360 til 480 nm, og kan hærdes med almindeligt udstyr inden for den foreskrevne tid.

**PRAKSIS:** Vha. håndlampe pr. flade ca. 40 sek.

**LABORATORIUM:** Halogenlysdstyr ca. 10 min.,

UVA – rør ca. 15 – 20 min.,

Stroboskoplys ca. 3 min.

Bearbejd reparationsområderne, og polér provisoriet. I stedet for overfladepoleringen kan provisoriet som et alternativ forsegles med **tempofit® finish**.

### OVERFLADEFORSEGLING AF PROVISORIET

Påfør på det forarbejdede provisorium et tyndt lag **tempofit® finish** materiale, uden at der dannes luftbobler. Efterfølgende lyshærdes med håndlampen i mindst 20 sek.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Må kun anvendes i overensstemmelse med den nævnte, tilsigtede anvendelse og af fagligt uddannet personale.
  - Ved bearbejdning af ikke-hærdet materiale skal der benyttes personligt beskyttelsesudstyr (beskyttelseshandsker, beskyttelsesbriller).
  - Ved den efterfølgende bearbejdning af det hærdede materiale skal der benyttes egnet, personligt beskyttelsesudstyr (beskyttelseshandsker, beskyttelsesbriller, mundbind).
  - Benyt ingen klæbereducerende tilsætningsstoffer.
  - En manuel fjernelse af komponenterne frarådes.
  - Luk appliceringssprøjten igen efter brug.
  - Luk flasken igen umiddelbart efter hver anvendelse.
  - De enkelte komponenter må ikke komme i kontakt med huden eller slimhinderne. Fremkalder irritationer i øjne og på hud.
  - Ved en utilsigtet kontakt med midlet skal der skylles med tilstrækkeligt rindende vand. Eventuelt konsulteres lægen.
  - **tempofit® finish** og **smartbond®**: Holdes væk fra antændelseskilder
  - Risiko- og sikkerhedsanvisninger fremgår af det tilhørende sikkerhedsdatablad.
- ### VIGTIGE INFORMATIONER
- Detax påtager sig intet ansvar for skader, der er opstået som følge af ukorrekt anvendelse.
  - Sikkerhedsdatabladet skal overholdes!

### Til brugere og/eller patienter:

Alle alvorlige hændelser, der er indtruffet i forbindelse med udstyret, skal omgående indberettes til [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com) og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

## KONTRAINDIKATION

**smartrepair®** indeholder (meth)acrylat.

**smartrepair® rosa** indeholder (meth)acrylat og phosphinoxid.

**smartbond® / tempofit® finish** indeholder (meth)acrylat og phosphinoxid.

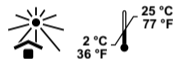
Indholdsstofferne kan fremkalde allergiske reaktioner hos personer, der er disponeret herfor. I sådanne tilfælde må produktet ikke anvendes længere.

### **BIVIRKNINGER**

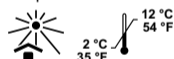
Produktet kan fremkalde allergiske reaktioner.

### **Opbevaring:**

smartrepair®/smartrepair®rosa og smartbond:



tempofit® finish:



### **Forarbejdning:**

Ved 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 %  
rel. luftfugtighed

\*fra og med påbegyndt blandings-  
tidspunkt 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel.  
luftfugtighed. Højere temperaturer af-  
korter, lavere temperaturer forlænger  
de angivne tider.

### **ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

**smartrepair®**

Υλικό επιδιόρθωσης για προσωρινό ακρυλικό υλικό στην οδοντιατρική προσθετική

**smartrepair® rosa**

Υλικό κατασκευής μοντέλων και επιδιόρθωσης για το προσωρινό ακρυλικό υλικό στην οδοντιατρική προσθετική

**smartbond®**

Συγκόλληση για επισκευαστικό υλικό

**tempofit® finish**

Σφράγιση επιφανειών για το προσωρινό ακρυλικό υλικό στην οδοντιατρική προσθετική

### **ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**

**smartrepair®**

- ▶ επιδιόρθωση των προσωρινών αποκαταστάσεων για στεφάνες και γέφυρες.
- ▶ ενίσχυση του συμπληρώματος για προσωρινές στεφάνες και γέφυρες.

**smartrepair® rosa**

ΙΑΤΡΕΙΟ:

- ▶ αισθητική προσαρμογή και διόρθωση σε περιοχές των ούλων των προσωρινών αποκαταστάσεων σε στεφάνες και γέφυρες.
- ▶ επιδιορθώσεις στην έδρα οδοντίατρου προσθετικών εργασιών σε ακρυλική βάση και η επιδιόρθωση φυσαλίδων, ραγισμάτων και πόρων.
- ▶ επαναστερέωση δοντιών και επιδιορθώσεων προσθέσεων.

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ:

- ▶ επιδιορθώσεις σπασμένων και ραγισμένων προσθέσεων.
- ▶ συμπλήρωμα και μορφοποίηση περιγράμματος στην περιοχή της βάσης.
- ▶ μερικές ολοκληρώσεις και αναγομώσεις.
- ▶ κατασκευή μικρών άμεσων προσθέσεων με ένα δόντι.

**smartbond®**

Όψεις ρητίνης (Bonding) για smartrepair®/smartrepair® rosa.

**tempofit® finish**

Μην επεξεργάζεστε στον ασθενή το σφράγισμα επιφανειών των προσωρινών αποκαταστάσεων για στεφάνες και γέφυρες.

### **ΟΜΑΔΕΣ-ΣΤΟΧΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ**

Άτομα που απαιτούν αγωγή στο πλαίσιο οδοντιατρικών μέτρων.

## ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ

Οδοντίατροι, οδοντοτεχνίτες

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

#### **smartrepair®**

Φωτοπολυμεριζόμενο υλικό σε ακρυλική βάση, το οποίο αναπτύχθηκε ειδικά για επιδιορθώσεις και συμπλήρωμα σε προσωρινές στεφάνες και γέφυρες. Διατίθεται στα εξής χρώματα: A2, A3.

#### **smartrepair® rosa**

Φωτοπολυμεριζόμενο υλικό για μοντελάρισμα και επιδιόρθωση σε ακρυλική βάση, το οποίο αναπτύχθηκε ειδικά για την αισθητική προσαρμογή της περιοχής των ούλων.

#### **smartbond®**

Φωτοπολυμεριζόμενο υλικό όψεων ρητίνης (bonder) για το smartrepair®/smartrepair® rosa.

#### **tempofit® finish**

Φωτοπολυμεριζόμενο βερνίκι ενός συστατικού για το σφράγισμα των επιφανειών σε προσωρινές στεφάνες και γέφυρες.

### ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ

#### ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ ΤΗΣ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η επισκευή ή η ενίσχυση διεξάγεται με το **smartrepair®**, ενώ η αισθητική προσαρμογή της περιοχής του ούλου γίνεται με το **smartrepair® rosa**.

#### ► Προετοιμασία

Ξεπλύνετε με άφθονο νερό και στεγνώστε την προσωρινή αποκατάσταση ή/και την πρόσθεση. Αδροποιήστε και καθαρίστε τις επιφάνειες που πρόκειται να επεξεργαστείτε, αφαιρέστε εξονυχιστικά τη σκόνη τροχίσματος. Εφαρμόστε καλύπτοντας όλη την περιοχή το **smartbond®** έξω από το στόμα με βουρτσάκι smartbrush και αλείψτε το, φυσήξτε με πεπιεσμένο αέρα προσεκτικά και αφήστε να στεγνώσει για περίπου 1 λεπτό. Κατά την νέα στερέωση δοντιών ή την κατασκευή άμεσων προσθέσεων, επεξεργαστείτε με αμμοβολή τα δόντια και δημιουργήστε εγκοπές ή σχισμές, ώστε να εξασφαλιστεί μια επαρκής μηχανική συγκράτηση προς το ακρυλικό υλικό.

#### ► Εφαρμογή

Αφαιρέστε το καπάκι της σύριγγας εφαρμογής και τοποθετήστε την ένθετη βελόνα εφαρμογής. Αυτή είναι κατάλληλη για την ακριβή εφαρμογή και προορίζεται για μια και μόνο χρήση. Κλείστε πάλι τη σύριγγα εφαρμογής μετά τη χρήση. Σε πάχος στρώσης άνω των 2 χλστ. υπολογίστε και ένα ενδιάμεσο βήμα πολυμερισμού και εφαρμόστε το υλικό σε δύο ή περισσότερες στρώσεις και αφήστε να πήξει. Για το σκοπό αυτό μην αφαιρέσετε τη στρώση επιφανειακής αναστολής, ώστε να εξασφαλιστεί μια άριστη σύμφυση των στρώσεων. Μόνο μετά από την τελική ολοκλήρωση μπορείτε να καθαρίσετε την επιφάνεια με ισοπροπανόλη.

#### ► Πολυμερισμός

Περάστε το **smartrepair®** στην επιφάνεια ρητίνης και πολυμερίστε από όλες τις πλευρές με λυχνία χεριού για τουλάχιστον 40 δευτερόλεπτα. Εν συνεχεία ολοκληρώστε τον πολυμερισμό έξω από το στόμα με έκθεση σε φως από όλες τις πλευρές για 30 δευτερόλεπτα.

Το **smartrepair® rosa** πολυμερίζεται με φως σε μήκος κύματος ενός εύρους 360 έως 480 nm και μπορεί να πήξει με τις συνήθεις συσκευές του εμπορίου στα πλαίσια του δηλωμένου χρόνου.

**ΙΑΤΡΕΙΟ:** Με λυχνία χεριού ανά επιφάνεια για περίπου 40 δευτερόλεπτα

**ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ:** Συσκευές αλογόνου για περίπου 10 λεπτά,

λυχνίες UVA για περίπου 15- 20 λεπτά,

στροβοσκοπικό φως για περίπου 3 λεπτά

Επεξεργαστείτε τις περιοχές επιδιόρθωσης και στιλβώστε την προσωρινή αποκατάσταση. Εναλλακτικά αντί για τη στιλβωση η επιφάνεια

της προσωρινής αποκατάστασης μπορεί να σφραγιστεί με το **tempofit® finish**.

#### **ΣΦΡΑΓΙΣΜΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**

Περάστε στην επιφάνεια της κατασκευασμένης προσωρινής αποκατάστασης μια λεπτή στρώση του **tempofit® finish** χωρίς φυσαλίδες και εν συνεχεία αφήστε να πολυμεριστεί με το φως μιας λυχνίας χεριού για τουλάχιστον 20 δευτερόλεπτα.

### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μόνο για τη δηλωθείσα προοριζόμενη χρήση από εκπαιδευμένο ειδικό προσωπικό.
- Κατά την επεξεργασία του μη πηγμένου υλικού να φοράτε τα προσωπικά μέσα προστασίας (προστατευτικά γάντια, προστατευτικά γυαλιά).
- Να φοράτε τα ανάλογα κατάλληλα ατομικά μέσα προστασίας (προστατευτικά γάντια, προστατευτικά γυαλιά, μάσκα στόματος) κατά την μετέπειτα επεξεργασία του υλικού που έχει πήξει.
- Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα υλικά που μειώνουν τη συγκολλητική ικανότητα.
- Δεν συνιστάται μια αφαίρεση των συστατικών με το χέρι.
- Κλείστε πάλι τις σύριγγες εφαρμογής μετά τη χρήση.
- Κλείστε το φιαλίδιο αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην αφήσετε να έρθουν σε επαφή με το δέρμα ή τους βλεννογόνους τα μεμονωμένα συστατικά. Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.
- Αν έρθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο τρεχούμενο νερό, ενδεχομένως συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
- **tempofit® finish** και **smartbond®**: Κρατάτε μακριά από πηγές ανάφλεξης

► Υποδείξεις κινδύνου και ασφαλείας περιέχονται στο αντίστοιχο φύλλο δεδομένων ασφαλείας.

### **ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ**

► Η εταιρεία Detax δεν ευθύνεται για ζημιές που θα προκληθούν από εσφαλμένη χρήση.

► Τηρήστε τις υποδείξεις του φύλλου δεδομένων ασφαλείας!

**Για τους χρήστες ή/και τους ασθενείς:**

Κάθε σοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να αναφέρεται άμεσα στη διεύθυνση incident@detax.com καθώς και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

### **ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**

Το **smartrepair**<sup>®</sup> περιέχει (μεθ)ακρυλικά.

Το **smartrepair**<sup>®</sup> **rosa** περιέχει (μεθ)ακρυλικά και φωσφινικό οξειδίο.

Το **smartbond**<sup>®</sup> / **tempofit**<sup>®</sup> **finish** περιέχει (μεθ)ακρυλικά και φωσφινικό οξειδίο.

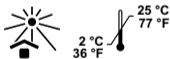
Τα συστατικά μπορούν να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με την αντίστοιχη προδιάθεση. Σε τέτοιες περιπτώσεις συνιστάται η διακοπή χρήσης του προϊόντος.

### **ΠΑΡΕΝΕΡΓΕΙΣ**

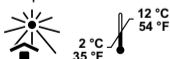
Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.

### **Αποθήκευση:**

smartrepair<sup>®</sup>/smartrepair<sup>®</sup>rosa και smartbond:



tempofit<sup>®</sup> finish:



### **Επεξεργασία:**

Στους 23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5% σχετική υγρασία

\*από την έναρξη ανάμειξης στους 23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5 % σχετική υγρασία. Υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν, ενώ οι χαμηλότερες παρατείνουν τους δηλωμένους χρόνους.

### **NAMJENA**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Materijal za popravke akrilatnih radova u stomatološkoj protetici

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

Materijal za modeliranje i popravke privremenih akrilatnih radova u stomatološkoj protetici

**smartbond**<sup>®</sup>

Veživanje za materijal za popravak

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Pečaćenje površina privremenih akrilatnih radova u stomatološkoj protetici

### **INDIKACIJE**

**smartrepair**<sup>®</sup>

- Popravak privremenih zbrinjavanja krunica i mostova.
- Pojačavanje ili nadopunjavanje privremenih krunica i mostova.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

ORDINACIJA:

- Estetske prilagodbe i korekcije gingivnih područja kod zbrinjavanja privremenih krunica i mostova.
- Na pacijentu provedeni popravci proteza na bazi akrilata i njihove korekcije mjehurića, pukotina i pora.
- Ponovno pričvršćivanje zubi i popravljenih proteza.

LABORATORIJ:

- Popravci lomova i ispravljanje pukotina na protezama.
- Dopunjavanje i konturiranje područja baze.
- Djelomična finižiranja i podlaganja.
- Izrada manjih jednozubnih imedijatnih proteza.

**smartbond**<sup>®</sup>

Veživanje za materijal smartrepair<sup>®</sup>/smartrepair<sup>®</sup> rosa.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Pečaćenje površina kod zbrinjavanja privremenih krunica i mostova ne provoditi na pacijentu.

### **CILJNA SKUPINA PACIJENATA**

Osobe koje se liječe u okviru stomatoloških mjera.

### **PREDVIĐENI KORISNICI**

Stomatolog/ica, zubni tehničar/ka

**OPIS PROIZVODA****smartrepair®**

Svjetlosno stvrdnjavajući materijal na bazi akrilata, koji je razvijen specijalno za popravljjanje i dopunjavanje provizornih krunica i mostova. Na raspolaganju je u sljedećim bojama: A2, A3.

**smartrepair® rosa**

Svjetlosno stvrdnjavajući materijal za modeliranje i popravljjanje koji je proizveden na bazi akrilata i razvijen specijalno za estetsko prilagođavanje područja desni.

**smartbond®**

Svjetlosno stvrdnjavajući adheziv za smartrepair®/smartrepair® rosa.

**tempofit® finish**

Svjetlosno stvrdnjavajući jednokomponentni lak za pečačenje površina na provizornim krunicama i mostovima.

**OBRADA****POPRAVLJANJE I DOPUNJAVANJE PROVIZORIJA**

NAPOMENA: Popravljjanje ili pojačavanje provodi se **materijalom smartrepair®**, estetske prilagodbe na područjima zubnog mesa materijalom **smartrepair® rosa**.

## ▶ Priprema

Provizorij odn. protezu temeljito isprati i osušiti. Plohe namijenjene za obradu, ohrapaviti i očistiti, brusnu prašinu temeljito ukloniti. **smartbond®** izvan usta nanijeti i utrljati četkicom smartbrush na cijelu površinu, pažljivo tretirati komprimiranim zrakom i ostaviti da se suši pribl. 1 min. Kod ponovnog pričvršćivanja na zube ili izrade imedijatnih proteza, zube je potrebno ispjeskariti te na njima izraditi ureze ili žljebove kako bi se osiguralo dostatna mehanička retencija akrilatnog rada.

## ▶ Nanošenje

Ukloniti zatvarač sa štrcaljke za nanošenje i pričvrstiti dostavljenu iglu za nanošenje. Ta je igla prikladna za precizno nanošenje i predviđena je za jednokratnu primjenu. Nakon primjene ponovno zatvoriti štrcaljku za nanošenje. Ako je sloj deblji od 2 mm, razmotriti korak međupolimerizacije, a materijal nanijeti u dva ili više koraka i stvrdnuti. U tu svrhu ne uklanjati površinski inhibicijski sloj kako bi se osiguralo optimalno vezivanje slojeva. Tek nakon konačnog finižiranja, obrisati površinu izopropanolom.

## ▶ Stvrdnjavanje

Nanijeti **smartrepair®** na površinu plastičnog materijala i sa svih strana očvrtnuti svjetlom ručne lampe najmanje 40 sekundi. Potom završiti stvrdnjavanje svjetlom izvan usta na način da se provede osvjetljavanje svih strana u trajanju od 30 sek.

**smartrepair® rosa** polimerizira se svjetlom u rasponu valnih duljina od 360 do 480 nm te se može stvrdnuti primjenom uobičajenih polimerizacijskih lampi unutar navedenog vremena.

**ORDINACIJA:** Pomoću ručne polimerizacijske lampe pribl. 40 sek. po plohi.

**LABORATORIJ:** halogenske lampe pribl. 10 min.,

UVA cijevi pribl. 15 – 20 min.,

stroboskopsko svjetlo pribl. 3 min.

Izraditi reparacijska područja i ispolirati provizorij. Umjesto poliranja površine može se kao alternativa provesti pečačenje površine provizorija materijalom **tempofit® finish**.

**PEČAČENJE POVRŠINE PROVIZORIJA**

Na izrađeni provizorij nanijeti **tempofit® finish** u tankom sloju i bez mjehurića, a potom stvrdnuti svjetlom primjenom ručne polimerizacijske lampe u trajanju najmanje 20 sek.

**SIGURNOSNE NAPOMENE**

- ▶ Samo za navedenu upotrebu od strane školovanog stručnog osoblja.
- ▶ Kod obrađivanja nepričvršćenog materijala potrebno je nositi osobnu zaštitnu opremu (zaštitne cipele, zaštitne naočale).
- ▶ Kod naknadnog obrađivanja stvrdnutog materijala potrebno je nositi odgovarajuće prikladnu, osobnu zaštitnu opremu (zaštitne cipele, zaštitne naočale, zaštitu za usta).
- ▶ Ne primjenjivati dodatke koji smanjuju adheziju.
- ▶ Ne preporučuje se ručno doziranje komponenti.
- ▶ Nakon primjene ponovno zatvoriti štrcaljke za nanošenje.
- ▶ Nakon svake uporabe bočicu odmah ponovno zatvoriti.
- ▶ Pojedinačne komponente ne dovoditi u kontakt s kožom ili sluznicom. Nadražuje oči i kožu.
- ▶ U slučaju nehotičnog kontakta, dostatno isprati tekućom vodom i po potrebi obratiti se liječniku.
- ▶ **tempofit® finish** i **smartbond®**: Ne izlagati izvorima zapaljenja
- ▶ Napomene o opasnosti i sigurnoj primjeni potražiti u odgovarajućem sigurnosno-tehničkom listu.

**NAPOMENE**

- ▶ Detax ne jamči za štete koje nastanu uslijed pogrešne primjene proizvoda.
- ▶ Obratiti pažnju na sigurnosno-tehnički list!

**Za korisnika i/ili pacijenta:**

Svaki ozbiljan štetni događaj do kojeg je došlo u vezi s ovim proizvodom treba odmah prijaviti proizvođaču na incident@detax.com i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

**KONTRAINDIKACIJE**

**smartrepair**<sup>®</sup> sadrži (met)akrilate.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa** sadrži (met)akrilate i fosfinoksid.

**smartbond**<sup>®</sup> / **tempofit**<sup>®</sup> **finish** sadrži (met)akrilate i fosfinoksid.

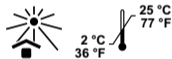
Sastojci mogu u odgovarajuće osjetljivih osoba uzrokovati alergijske reakcije. U takvom slučaju potrebno je odustati od daljnje primjene proizvoda.

**NUSPOJAVE**

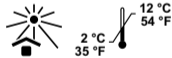
Proizvod može izazvati alergijske reakcije.

**Čuvanje:**

**smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup>**rosa** i **smartbond**:



**tempofit**<sup>®</sup> **finish**:

**Obrada:**

na 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5%

rel. vlažnost zraka

\* nakon početka miješanja na 23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5 % rel. vlažnosti zraka. Više temperature skraćuju, a  
niže produžuju navedena vremena.

**LIETOŠANAS MĒRKIS**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Labošanas materiāls pagaidu akrila protēzēm lietošanai zobu protezēšanā

**smartrepair**<sup>®</sup> **rozā**

Modelēšanas un labošanas materiāls pagaidu akrila protēzēm lietošanai zobu protezēšanā

**smartbond**<sup>®</sup>

Limēšana remonta materiālam

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Virsmas pārklājums pagaidu akrila protēzēm lietošanai zobu protezēšanā

**INDIKĀCIJAS**

**smartrepair**<sup>®</sup>

► Pagaidu kroņu un tiltu labošana.

► Pagaidu kroņu un tiltu pastiprināšana vai papildināšana.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rozā**

PRAKSE:

► Pagaidu kroņu un tiltu smaganu daļas estētiskā pielāgošana un korekcija.

► Protēžu labošana zobārstniecības kabinetā uz akrilāta bāzes un burbuļu, plaisu un poru korekcija.

► Zobu un laboto protēžu atkārtota piestiprināšana.

LABORATORIJA:

► Protēžu lūzumu un plaisu labošana.

► Papildināšana un konturēšana bāzes daļā.

► Daļēja izgatavošana un oderēšana.

► Nelielu viena zoba tūlītējo protēžu izgatavošana.

**smartbond**<sup>®</sup>

**smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup> **rozā** līme.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Pagaidu kroņu un tiltu virsmu pārklājumu neveikt pacienta mutē.

**PACIENTŪ MĒRĶGRUPA**

Personas, kurām tiek sniegti zobārstniecības pakalpojumi.

**PAREDZAMIE LIETOTĀJI**

Zobārsti, zobu tehniķi

## PRODUKTA APRAKSTS

### smartrepair®

Gaismā cietējošs materiāls uz akrila bāzes, kas ir izstrādāts īpaši pagaidu kroņu un tiltu labošanai un papildināšanai. Tas tiek piedāvāts šādās krāsās: A2, A3.

### smartrepair® rozā

Gaismā cietējošs modelēšanas un labošanas materiāls uz akrila bāzes, kas ir izstrādāts īpaši smaganu daļas estētiskajai pielāgošanai.

### smartbond®

Gaismā cietējoša smartrepair®/ smartrepair® rozā lime.

### tempofit® finish

Gaismā cietējoša vienkomponenta laka pagaidu kroņu un tiltu virsmu pārklāšanai.

## APSTRĀDE

### PAGaidu MATERIĀLA REMONTS UN PAPILDINĀŠANA

**NORĀDĪJUMS:** Remontu vai pastiprināšanu veic ar **smartrepair®**, smaganu daļas estētisko pielāgošanu ar **smartrepair® rozā**.

#### ► Sagatavošana

Pagaidu materiālu vai protēzi rūpīgi noskalojiet un nožāvējiet. Apstrādājamās virsmas noslīpējiet un notīriet, slīpēšanas putekļus rūpīgi notīriet. Ārpus mutes virsmu pārklājiet ar **smartbond®**, izmantojot smartbrush, un ierīvējiet, uzmanīgi nopūtiet to ar saspiesto gaisu un apm. 1 min. ļaujiet nožūt. Atkārtoti piestiprinot zobus vai izgatavojot tūlītējās protēzes, veiciet zobu smilšstrūklošanu un izveidojiet ierobus vai rievās, lai nodrošinātu pietiekamu mehānisku saķeri ar akrilu.

#### ► Uzklāšana

Noņemiet uzklāšanas šļirces galu un uzlieciet pievienoto uzklāšanas adatu. Tā ir piemērota precīzai punktveida uzklāšanai un ir paredzēta vienreizējai lietošanai. Uzklāšanas šļirci pēc lietošanas atkal noslēdziet. Ja kārtas biežums ir lielāks par 2 mm, veiciet polimerizāciju starp uzklāšanas reizēm, uzklājiet materiālu divās vai vairākās kārtās un veiciet sacietēšanas procesu. Nenoņemiet virsmas inhibīcijas kārtu, lai nodrošinātu optimālu kārtu salīšanu. Tikai pēc galīgās virsmas sagatavošanas notīriet to ar izopropanolu.

#### ► Sacietēšana

Uzklājiet **smartrepair®** uz sintētiskā materiāla virsmas un no visām pusēm ar rokas lampu vismaz 40 sekundes veiciet cietināšanas procesu gaismā. Pēc tam pabeidziet sacietēšanas procesu gaismā ārpus mutes, 30 sek. veicot gaismošanu no visām pusēm.

**smartrepair® rozā** polimerizācijā ar gaismu viļņu garuma diapazonā no 360 līdz 480 nm sacietē, izmantojot tirdzniecībā pieejamās ierīces, norādītajā laika posmā.

**PRAKSE:** Ar rokas gaismošanas lampu uz virsmu apm. 40 sek.

**LABORATORIJA:** Halogēna gaismošanas ierīces apm. 10 min.,

UVA gaismas caurules apm. 15–20 min.,

Stroboskopa gaisma apm. 3 min.

Izstrādājiet remontējamās daļas un nopulējiet pagaidu materiālu. Alternatīvi virsmas pulēšanai pagaidu materiālu var pārklāt ar **tempofit® finish**.

### PAGaidu MATERIĀLA VIRSMAS PĀRKLĀŠANA

Uz izstrādātā pagaidu materiāla uzklājiet plānu kārtu **tempofit® finish** bez gaisa burbuļiem un pēc tam ar rokas lampu vismaz 20 sek. veiciet sacietēšanas procesu gaismā.

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietot tikai norādītajam mērķim un apmācītam profesionālam personālam.
- Apstrādājot nesacietējušu materiālu, izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargcimdus, aizsargbrilles).
- Veicot sacietējušā materiāla pēcapstrādi, izmantojiet atbilstoši piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargcimdus, aizsargbrilles, sejas masku).
- Neizmantojiet saķeri mazinošas piedevas.
- Manuāla komponentu izņemšana nav ieteicama.
- Uzklāšanas šļirces pēc lietošanas atkal noslēdziet.
- Pēc katras lietošanas pudelīti nekavējoties aizvērt.
- Neļaujiet atsevišķiem komponentiem saskarties ar ādu vai gļotādu. Kairina acis un ādu.
- Ja nejauši notikusi saskare, skalojiet ar pietiekamu daudzumu tekoša ūdens un, ja nepieciešams, vērsieties pie ārsta.
- **tempofit® finish** un **smartbond®**: Neglabāt uzliesmošanas avotu tuvumā
- Par riskiem un drošības norādījumiem lasiet attiecīgajā drošības datu lapā.

## NORĀDĪJUMI

- Detax neatbild par kaitējumiem, kas ir radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Ņemiet vērā drošības datu lapu!

**Lietotājiem un/vai pacientiem:**

Par visiem nopietnajiem ar produktu saistītajiem negadījumiem nekavējoties paziņojiet pa e-pastu incident@detax.com un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un / vai dzīvo pacients.

**KONTRINDIKĀCIJAS**

**smartrepair**<sup>®</sup> satur (met)akrilātus.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rozā** satur (met)akrilātus un fosfīna oksīdu.

**smartbond**<sup>®</sup> / **tempofit**<sup>®</sup> **finish** satur (met)akrilātus un fosfīna oksīdu.

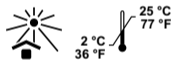
Sastāvdaļas dažām personām var izraisīt alerģiskas reakcijas. Šādos gadījumos jāpārtrauc produkta lietošana.

**BLAKUSPARĀDĪBAS**

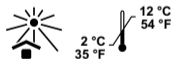
Produkts var izraisīt alerģiskas reakcijas.

**Uzglabāšana:**

smartrepair<sup>®</sup>/smartrepair<sup>®</sup>rozā un smartbond:



tempofit<sup>®</sup> finish:

**Apstrāde:**

23°C ± 2°C, 50 ± 5%  
rel. gaisa mitrums

\* uzsākot maisīšanu 23°C ± 2°C,  
50 ± 5% rel. gaisa mitrums. Augstāka  
temperatūra norādīto laiku saīsina,  
zemāka – pagarina.

**NUMATYTOJI PASKIRTIS**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Dantų protezavimo laikinojo plastiko taisymo medžiaga

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

Dantų protezavimo laikinojo plastiko modeliavimo ir taisymo medžiaga

**smartbond**<sup>®</sup>

Klijavimas remonto medžiagai

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Dantų protezavimo laikinojo plastiko paviršiaus plombavimas

**INDIKACIJA**

**smartrepair**<sup>®</sup>

▶ Laikinosios karūnėlės ir tiltų restauracijos taisymas.

▶ Laikinių karūnelių ir tiltų sustiprinimas arba išplėtimas.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

PRAKTIKA:

▶ Estetinis dantenų sričių pritaikymas ir korekcija laikinių karūnelių ir tiltų restauracijų metu.

▶ Įsodintų protezų akrilo pagrindu taisymas ir jų burbuliukų, įtrūkimų ir poretumo korekcija.

▶ Dantų tvirtinimas ir protezų taisymas.

LABORATORIJOJE:

▶ Protezų lūžių ir įtrūkimų taisymas.

▶ Pagrindo ploto užbaigimas ir kontūravimas.

▶ Dalinis užbaigimas ir apatiniai pamušalai.

▶ Mažų vieno danties tiesioginių dantų protezų gamyba.

**smartbond**<sup>®</sup>

smartrepair<sup>®</sup> / smartrepair<sup>®</sup> rosa surišiklis.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Neatlikite laikinų karūnelių ir tiltų restauracijų paviršiaus sandarinimo paciento burnoje.

**PACIENTŲ GRUPĖ**

Asmenys, kuriems atliekamos dantų priežiūros ir protezavimo procedūros.

**NUMATYTASIS NAUDOTOJAS**

Odontologas, dantų technikas

## PRODUKTO APRAŠYMAS

### **smartrepair®**

Šviesoje kietėjanti plastiko pagrindo medžiaga, specialiai sukurta laikinų karūnelių ir tiltų taisymui ir išplėtimui. Jis yra tokių spalvų: A2, A3.

### **smartrepair® rosa**

Šviesoje kietėjanti, plastiko pagrindu pagaminta modeliavimo ir rekonstrukcijos medžiaga, kuri buvo specialiai sukurta estetiniam dantenų srities pritaikymui.

### **smartbond®**

Šviesoje kietėjantis smartrepair®/ smartrepair® rosa surišiklis.

### **tempofit® finish**

Šviesoje kietėjantis vienkomponentis lakas, skirtas laikinų karūnelių ir tiltų paviršių sandarinimui.

## APDIRBIMAS

### **LAIKINOS RESTAURACIJOS TAISYMAS IR PAPILDYMAS**

PASTABA. taisymas ir sustiprinimas atliekami naudojant **smartrepair®**, dantenų estetinė korekcija – naudojant rožinės spalvos **smartrepair® rosa**.

#### ► Paruošimas

Kruopščiai nuskalaukite ir nudžiovinkite restauraciją arba protezą. Pašauškite ir nuvalykite apdorojamus paviršius, kruopščiai pašalinkite šlifavimo dulkes. **smartbond®** padenkite už burnos ribų išorėje smartbrush šepetėliu ir įtrinkite, atsargiai prapūskite suslėgtu oru ir leiskite padžiūti apie 1 minutę. Tvirtindami dantis iš naujo arba darydami dantų protezavimą iš karto, nusauskite dantis ir padarykite juos įpjovomis ar grioveliais, kad būtų užtikrintas pakankamas mechaninis plastiko sulaiikymas.

#### ► Užtepimas

Nuimkite dangtelį nuo tepimo švirkšto ir pritvirtinkite pateiktą aplikatoriaus adatą. Šis instrumentas tinka tiksliai užtepti medžiagą ir yra skirtas vienkartiniam naudojimui. Po naudojimo vėl sandariai uždarykite švirkštus. Jei sluoksniai yra storesni nei 2 mm, apsvastykite galimybę naudoti tarpinį polimerizacijos etapą ir užtepkite medžiagą dviem ar daugiau sluoksnių ir sukietinkite. Norėdami tai padaryti, nepašalinkite paviršinio slopinimo sluoksnio, kad būtų užtikrintas optimalus sukibimas tarp sluoksnių. Tik baigę dengti visus sluoksnius nuvalykite paviršių izopropanoliu.

#### ► Kietinimas

„Smartrepair®“ užtepkite ant plastikinio paviršiaus ir iš visų pusių kaitinkite kietinimo rankine lempa bent 40 sekundžių. Tada užbaikite kietinimą šviesoje už burnos ribų, 30 sekundžių eksponuodami į visas puses.

**smartrepair® rosa** polimerizuojama šviesa bangos ilgių diapazone nuo 360 iki 480 nm, gali būti sukietinama standartine

įranga per nurodytą laiką.

**PRAKTIKA:** Su rankine lempa kaitinti kiekvieną talpyklą apie 40 sek.

**LABORATORIJOJE:** Su halogenine lempa kaitinti apie 10 min.,

UVA – vamzdelius apie 15–20 min.,

stroboskopo lempa – maždaug 3 min.

Užbaikite taisymo darbus ir nupoliruokite restauraciją. Arba vietoj poliravimo restauracijos paviršių galima užsandarinti **tempofit® finish** adata.

## **RESTAURACIJOS PAVIRŠIAUS UŽSANDARINIMAS**

Paruoštą laikiną restauraciją be oro burbuliukų užtepkite plonu **tempofit® finish** sluoksniu ir po to šviesoje kaitinkite kietinimo rankine lempa mažiausiai 20 sekundžių.

## **SAUGOS NUORODOS**

- Medžiaga skirta naudoti tiktai pagal jos numatytąją paskirtį apmokytiems darbuotojams.
- Apdirbdami medžiagas dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsaugines pirštines ir akinius).
- Apdirbdami sukietėjusias medžiagas dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (apsaugines pirštines, apsauginius akinius ir burnos apsaugą).
- Nenaudokite jokių priedų, kurie turėtų sumažinti sukibimą.
- Nerekomenduojama komponentus išimti ir maišyti rankiniu būdu.
- Po naudojimo vėl uždarykite švirkštus.
- Po kiekvieno naudojimo buteliuką vėl iš karto uždarykite.
- Neleiskite, kad atskiri komponentai liestųsi su oda ar gleivinėmis. Dirgina akis ir odą.
- Jei pateko į akis, praplaukite dideliu kiekiu vandens ir prirėkus kreipkitės į gydytoją.
- **tempofit® finish** ir **smartbond®**: Laikykite saugiu atstumu nuo ugnies šaltinių
- pavojingumo ir saugos nuorodos pateiktos atitinkamame saugos duomenų lape.

## **PASTABA**

- Detax neatsako už žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimosi.
- Laikykitės saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų!

### **Naudotojui ir / arba pacientui:**

Apie visus rimtus incidentus, susijusius su šiuo produktu, būtina informuoti [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com) ir atitinkamas institucijas šalyje narėje, kurioje yra naudotojas ir / arba pacientas.

**KONTRAINDIKACIJOS**

**smartrepair**<sup>®</sup> sudėtyje yra (met)akrilatų.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa** sudėtyje yra (met)akrilatų ir fosfino oksido.

**smartbond**<sup>®</sup> / **tempofit**<sup>®</sup> **finish** sudėtyje yra (met)akrilatų ir fosfino oksido.

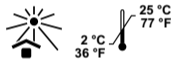
Kai kurie jų komponentai jautriems žmonėms gali sukelti alerginę reakciją. Tokiais atvejais produkto nenaudokite.

**PAŠALINIAI POVEIKIAI**

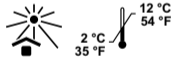
Produktas gali sukelti alerginę reakciją.

**Laikymas:**

**smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup>**rosa** ir **smartbond**:



**tempofit**<sup>®</sup> **finish**:

**Apdirbimas:**

prie 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5%

Sant. oro drėgmė

\*nuo maišymo pradžios prie 23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5 % sant. oro drėgmės. Aukštos  
temperatūros sutrumpina, o žemos –  
pailgina nurodytą laiką.

**BEOGD GEBRUIK**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Reparatiematerialaai voor tijdelijke kunststof in de tandheelkundige prothetiek

**smartrepair**<sup>®</sup> **roze**

Modelleer- en reparatiematerialaai voor tijdelijke kunststof in de tandheelkundige prothetiek

**smartbond**<sup>®</sup>

Verlijming voor reparatiematerialaai

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Oppervlakteverzegeling voor tijdelijke kunststof in de tandheelkundige prothetiek

**INDICATIE**

**smartrepair**<sup>®</sup>

- ▶ Reparatie van provisorische kroon- en brugrestauraties.
- ▶ Versterking of aanvulling van tijdelijke kronen en bruggen.

**smartrepair**<sup>®</sup> **roze**

PRAKTIJK:

- ▶ Esthetische aanpassing en correctie van het tandvleesgedeelte van provisorische kroon- en brugrestauraties.
- ▶ Chairside-reparaties van kunstgebitten op acrylbasis en de correctie van luchtbellen, scheuren en poriën.
- ▶ Opnieuw bevestigen van tanden en kunstgebitreparaties.

LABORATORIUM:

- ▶ Reparaties van breuken en scheuren in kunstgebitten.
- ▶ Aanvulling en contouren in het basisgedeelte.
- ▶ Partiele vervaardigingen en relinings.
- ▶ Vervaardiging van kleine immediaatprothesen die uit slechts één tand bestaan.

**smartbond**<sup>®</sup>

Bonding voor **smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup> **roze**.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Voer de oppervlakteverzegeling van provisorische kroon- en brugrestauraties niet bij de patiënt uit.

**DOELGROEP VAN PATIËNTEN**

Personen die in het kader van een tandheelkundige maatregel worden behandeld.

**BEOOGDE GEBRUIKERS**

Tandarts, tandtechnicus

## PRODUCTBESCHRIJVING

### smartrepair®

Lichtuithardend materiaal op kunststofbasis, dat speciaal werd ontwikkeld voor de reparatie en aanvulling van provisorische kronen en bruggen. Hij is verkrijgbaar in de kleuren: A2, A3.

### smartrepair® roze

Lichtuithardend modelleer- en reparatiemateriaal op kunststofbasis, dat speciaal werd ontwikkeld voor de esthetische aanpassing van het tandvleesgedeelte.

### smartbond®

Lichtuithardende bonder voor smartrepair®/smartrepair® roze.

### tempofit® finish

Lichtuithardende eencomponentenlak voor de oppervlakteverzegeling van provisorische kronen en bruggen.

## VERWERKING

### PROVISORIUM REPAREREN EN AANVULLEN

OPMERKING: De reparatie of versteviging wordt uitgevoerd met **smartrepair®**, de esthetische aanpassing van het tandvleesgedeelte met **smartrepair® roze**.

#### ► Voorbereiding

Het provisorium of kunstgebit grondig afspoelen en drogen. De te bewerken oppervlakken opruwen, reinigen en het schuurstof zorgvuldig verwijderen. Buiten de mond **smartbond®** met smartbrush dekkend aanbrengen, inwrijven, voorzichtig met perslucht afblazen en ca. 1 min laten drogen. Bij het opnieuw bevestigen van tanden of het vervaardigen van immediaatprothesen, de tanden zandstralen en voorzien van inkervingen of groeven, om voldoende mechanische retentie aan de kunststof te verzekeren.

#### ► Applicatie

De dop van de applicatiespuit verwijderen en de meegeleverde applicatiernaald aanbrengen. Deze is geschikt voor een zeer nauwkeurige applicatie en bedoeld voor eenmalig gebruik. De applicatiespuit na gebruik weer afsluiten. Bij laagdiktes van meer dan 2 mm rekening houden met een tussenpolymerisatiestap en het materiaal in twee of meerdere lagen aanbrengen en uitharden. Hiervoor de oppervlakte-inhibitielaag niet verwijderen, om een optimale hechting van de lagen te waarborgen. Het oppervlak pas na de definitieve voltooiing met isopropanol afvegen.

#### ► Uitharding

Breng **smartrepair®** op het kunststof oppervlak aan en laat dit aan alle zijden ten minste 40 seconden met de handlamp uitharden. Aansluitend de lichtuitharding buiten de mond voltooiën door alle zijden 30 s te belichten.

**smartrepair® roze** polymeriseert door licht in een golflengtegebied tussen 360 en 480 nm en kan met normale apparatuur binnen de aangegeven tijd worden uitgehard.

**PRAKTIJK:** Met de handlamp ca. 40 s per oppervlak

**LABORATORIUM:** Halogeenlamp ca. 10 min

U VA-buis ca. 15 - 20 min

Stroboscooplamp ca. 3 min

De reparatiedelen afwerken en het provisorium polijsten. Als alternatief kan het oppervlak van het provisorium, in plaats van gepolijst,

ook met **tempofit® finish** worden verzegeld.

### OPPERVLAKTEVERZEGELING VAN HET PROVISORIUM

Op het afgewerkte provisorium een dunne laag **tempofit® finish** zonder luchtbellen aanbrengen en vervolgens met de handlamp min. 20 s uitharden.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Uitsluitend voor het genoemde beoogde gebruik door opgeleid vakpersoneel.
- Bij het bewerken van het niet-uitgeharde materiaal persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidshandschoenen, veiligheidsbril) dragen.
- Bij het nabewerken van het uitgeharde materiaal geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidshandschoenen, veiligheidsbril, mondbescherming) dragen.
- Geen additieven gebruiken die de hechtcracht verminderen.
- Het handmatig uitnemen van de componenten wordt niet aanbevolen.
- Na gebruik de applicatiespuiten weer sluiten.
- De fles na elk gebruik direct weer sluiten.
- De afzonderlijke componenten niet in contact brengen met de huid of slijmvlies. Irriteert de ogen en de huid.
- Bij onbedoelde aanraking onmiddellijk spoelen met voldoende stromend water spoelen en indien nodig een arts raadplegen.
- **tempofit® finish** en **smartbond®**: uit de buurt van ontstekingsbronnen houden.
- Het betreffende veiligheidsinformatieblad raadplegen voor de gevaarsaanduidingen en veiligheidsinstructies.

## INSTRUCTIES

- Detax stelt zich niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt is door een verkeerd gebruik.
- Veiligheidsinformatieblad in acht nemen!

### Voor gebruikers en/of patiënten

Elk ernstig voorval in verband met het hulpmiddel moet onmiddellijk worden gemeld onder incident@detax.com en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt gevestigd is.

**CONTRA-INDICATIE**

**smartrepair**<sup>®</sup> bevat (meth)acrylaten.

**smartrepair**<sup>®</sup> **roze** bevat (meth)acrylaten en fosfineoxide.

**smartbond**<sup>®</sup> / **tempofit**<sup>®</sup> **finish** bevat (meth)acrylaten en fosfineoxide.

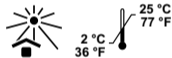
De inhoudsstoffen kunnen allergische reacties veroorzaken bij daartoe gedisponeerde personen. In een dergelijk geval dient van een verder gebruik van het product te worden afgezien.

**BIJWERKINGEN**

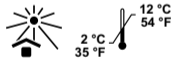
Het product kan allergische reacties veroorzaken.

**Opslag:**

**smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup> **roze** en **smartbond**<sup>®</sup>:



**tempofit**<sup>®</sup> **finish**:

**Verwerking:**

Bij 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5%  
rel. luchtvochtigheid

\* Vanaf begin van het mengen bij  
23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5% rel. luchtvochtigheid.  
Hogere temperaturen verkorten,  
lagere temperaturen verlengen de  
opgegeven tijden.

**TILTENKT BRUK**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Reparasjonsmateriale for temporær resin for tannlegebruk

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

Modellerings- og reparasjonsmateriale for temporær resin for tannlegebruk

**smartbond**<sup>®</sup>

Liming for reparasjonsmateriale

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Overflateforsegling for temporær resin for tannlegebruk

**INDIKASJON**

**smartrepair**<sup>®</sup>

- ▶ Reparasjon av provisoriske krone- og brokonstruksjoner.
- ▶ Forsterkning eller utfylling av temporære kroner og broer.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

PRAKSIS:

- ▶ Estetisk tilpasning og korrigerings av tannkjøttområder for provisoriske krone- og brokonstruksjoner.
- ▶ Chairside-reparasjoner av proteser på akrylatbasis og korrigerings av blærer, sprekker og porer.
- ▶ Nytt feste av tenner og protesereparasjoner.

LABORATORIUM:

- ▶ Brudd- og sprekkeparasjoner av proteser.
- ▶ Utfylling og konturerings i basisområdet.
- ▶ Delvise fullførings og und underførings.
- ▶ Produksjon av små entanns immediatsproteser.

**smartbond**<sup>®</sup>

Bonding for **smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Overflateforsegling av provisoriske krone- og brokonstruksjoner skal ikke bearbejdes på pasienten.

**PASIENTMÅLGRUPPE**

Personer som behandles innenfor rammen av tannlegetiltak.

**BRUKERMÅLGRUPPE**

Tannlege, tanntekniker

## PRODUKTBEKRIVELSE

### smartrepair®

Lysherdende materiale på akrylbasis, som ble spesielt utviklet for reparasjoner og utfyllinger av provisoriske kroner og broer. Tilbys i følgende farger: A2, A3.

### smartrepair® rosa

Lysherdende modellerings- og reparasjonsmateriale på akrylbasis, som ble spesielt utviklet for estetisk tilpasning av tannkjøttområdet.

### smartbond®

Lysherdende bonder for smartrepair®/smartrepair® rosa.

### tempofit® finish

Lysherdende enkomponentslakk til overflateforsegling av provisoriske kroner og broer.

## BEARBEIDING

### REPARASJON OG UTFYLLING AV PROVISORIET

MERKNAD: Reparasjon og forsterkning gjennomføres med **smartrepair®**, den estetiske tilpasningen i tannkjøttområdet med **smartrepair® rosa**.

#### ► Forberedelse

Skyll og tørk provisoriet hhv. protesen grundig. Ru opp og rengjør de arealene som skal behandles, fjern slipestøvet grundig. Påfør **smartbond®** dekkende med smartbrush på utsiden av munnen og gni det inn, blås forsiktig med trykkluft og la det tørke ca. 1 min. Ved nytt feste av tenner eller produksjon av immediatsproteser sandstråles tennene og forsynes med spor eller riller for å oppnå tilstrekkelig mekanisk retensjon til akrylet.

#### ► Applikasjon

Fjern hetten på applikasjonsprøyten, og sett på den medfølgende applikasjonsnålen. Den egner seg til en punktnøyaktig applikasjon og er tiltenkt for engangsbruk. Lukk applikasjonsprøyten igjen etter bruk. Ved lagtykkelser på over 2 mm må du ta hensyn til et mellompolymeriseringstrinn og applisere og herde materialet i to eller flere lag. Fjern i så fall ikke overflateinhibisjonsbelegget, slik at det oppnås en optimal bonding mellom lagene. Tørk av overflaten med isopropanol først når behandlingen er avsluttet.

#### ► Herding

Påfør **smartrepair®** på resinoverflaten, og lysherd med håndlampen i minst 40 sekunder fra alle sider. Avslutt lysherdingen utenfor munnen med belysning fra alle sider i 30 sek.

**smartrepair® rosa** polymeriseres med lys innenfor et bølglengdeområde mellom 360 til 480 nm og kan herdes med handelsvanlig apparat innenfor angitte tider.

**PRAKSIS:** Ved hjelp av håndlampe pr. areal ca. 40 sek.

**LABORATORIUM:** Halogenlysapparater i ca. 10 min.,

UVA-rør ca. 15–20 min.,

Stroboskoplampe ca. 3 min.

Bearbeid reparasjonsarealene, og poler provisoriet. Alternativt til poleringsmiddel kan provisoriets overflate forsegles med **tempofit® finish**.

### OVERFLATEFORSEGLING AV PROVISORIET

Påfør et tynt lag med **tempofit® finish**-materialet uten luftblærer på det bearbejdede provisoriet, og lysherd så med håndlampe i min. 20 sek.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Skal kun brukes til angitt formål av utdannet fagpersonale.
- Bruk personlig verneutstyr (vernehansker, vernebriller) ved bearbejding av uherdet materiale.
- Bruk egnet, personlig verneutstyr under etterbearbejding av herdet materiale (vernehansker, vernebriller, munnbeskyttelse).
- Ikke bruk festereduserende tilsetninger.
- En manuell fjerning av komponentene anbefales ikke.
- Lukk applikasjonsprøyten igjen etter bruk.
- Lukk igjen flasken med én gang etter bruk.
- Ikke la de enkelte komponentene komme i kontakt med hud eller slimhud. Irriterer øyne og hud.
- Ved utilsiktet kontakt: Skyll med mye rennende vann, kontakt ev. lege.
- **tempofit® finish** og **smartbond®**: Hold på avstand fra tennkilder
- Se fare- og sikkerhetsanvisningene i tilhørende sikkerhetsdatablad.

## MERKNADER

- Detax er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feil bruk.
- Overhold sikkerhetsdatabladet!

## KONTRAINDIKASJONER

**smartrepair®** inneholder (met)akrylat.

**smartrepair® rosa** inneholder (met)akrylat og fosfinoksid.

**smartbond® / tempofit® finish** inneholder (met)akrylat og fosfinoksid.

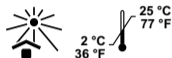
Innholdsstoffene kan fremkalle allergiske reaksjoner hos disponerte personer. I så tilfelle skal produktet ikke lengre brukes.

**BIVIRKNINGER**

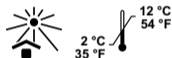
Produktet kan fremkalle allergiske reaksjoner.

**Oppbevaring:**

smartrepair®/smartrepair®rosa og smartbond:



tempofit® finish:

**Bearbeiding:**

Ved 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 %  
rel. luftfuktighet

\*Fra blandingstart ved 23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5 % rel. luftfuktighet. Høyere  
temperaturer forkorter, lavere tempe-  
raturer forlenger de angitte tidene.

**PRZEZNACZENIE****smartrepair®**

Akryl do naprawy tymczasowych protez dentystycznych

**smartrepair® rosa**

Akryl do modelowania i naprawy tymczasowych protez dentystycznych

**smartbond®**

Klejenie do materiału naprawczego

**tempofit® finish**

Lakier powłokowy do akrylu do wykonywania tymczasowych protez dentystycznych

**WSKAZANIA****smartrepair®**

- ▶ Naprawa tymczasowych uzupełnień koron i mostów.
- ▶ Wzmocnianie lub uzupełnianie tymczasowych koron i mostów.

**smartrepair® rosa****PRAKTYKA:**

- ▶ Estetyczne dopasowanie i korekta obszarów dziąsłowych tymczasowych koron i mostów.
- ▶ Naprawy gabinetowe protez na bazie akrylu i korekta pęcherzyków, pęknięć i porów.
- ▶ Ponowne mocowanie zębów i naprawy protez.

**LABORATORIUM:**

- ▶ Naprawy złamań i pęknięć protez.
- ▶ Uzupełnianie i konturowanie w obszarze podstawy.
- ▶ Częściowe uzupełnienia i podścielenia.
- ▶ Produkcja małych protez natychmiastowych.

**smartbond®**

Bonding dla smartrepair®/smartrepair® rosa.

**tempofit® finish**

Nie obrabiać powierzchni tymczasowych uzupełnień koronowych i mostowych na pacjencie.

**GRUPA DOCELOWA PACJENTÓW**

Osoby leczone dentystycznie.

**PRZEWIDZIANY UŻYTKOWNIK**

Dentysta, technik dentystyczny

**OPIS PRODUKTU****smartrepair®**

Światłoutwardzalny materiał na bazie akrylu, opracowany specjalnie do napraw i uzupełnień tymczasowych koron i mostów. Dostępny w następujących kolorach: A2, A3.

**smartrepair® rosa**

Światłoutwardzalny materiał do modelowania i napraw na bazie akrylu, opracowany specjalnie do estetycznego dopasowania do obszaru dziąsłowego.

**smartbond®**

Światłoutwardzalny bonder dla smartrepair®/smartrepair® rosa.

**tempofit® finish**

Światłoutwardzalny lakier jednokomponentowy do lakierowania powierzchni tymczasowych koron i mostów.

**PRZETWARZANIE****NAPRAWA I UZUPEŁNIANIE UZUPEŁNIENIA TYMCZASOWEGO**

WSKAZÓWKA: Do napraw i wzmocnień używa się **smartrepair®**, a do dopasowania estetycznego strefy dziąseł **smartrepair® rosa**.

## ▶ Przygotowanie

Dokładnie wypłukać i osuszyć uzupełnienie tymczasowe lub protezę. Zmatowić i oczyścić powierzchnie przeznaczone do obróbki i dokładnie usunąć pył szlifierski. Nanieść kryjącą warstwę **smartbond®** poza jamą ustną za pomocą smartbrush i wetrzeć, ostrożnie przedmuchać sprężonym powietrzem i pozostawić do wyschnięcia na około 1 min. Przy ponownym mocowaniu zębów lub protez natychmiastowych wypiaszkować zęby i wykonać w nich wgłębienia lub rowki, aby zapewnić wystarczającą mechaniczną przyczepność do akrylu.

## ▶ Aplikacja

Zdjąć nasadkę ze strzykawki aplikacyjnej i założyć dołączoną igłę aplikacyjną. Nadaje się ona do punktowej aplikacji i jest przeznaczona do jednorazowego użytku. Po aplikacji z powrotem zamknąć strzykawkę aplikacyjną. W przypadku grubości warstwy powyżej 2 mm uwzględnić pośredni etap polimeryzacji i nakładać oraz utwardzać materiał w dwóch lub więcej warstwach. W tym celu nie usuwać warstwy inhibicyjnej, aby zapewnić optymalne połączenie warstw. Dopiero po ostatecznym wykonaniu powierzchni przetrzeć izopropanolem.

## ▶ Utwardzanie

Nanieść **smartrepair®** na powierzchnię żywicy i utwardzać ze wszystkich stron lampą ręczną przez min. 40 s. Następnie dokończyć utwardzanie światłem poza obszarem jamy ustnej naświetlając ze wszystkich stron przez 30 s.

**smartrepair® rosa** ulega polimeryzacji pod wpływem światła o długości fali od 360 do 480 nm i może być utwardzany przy pomocy urządzeń dostępnych w handlu w podanym czasie.

**PRAKTYKA:** Każdą z powierzchni przez ok. 40 s, z użyciem lampy ręcznej.

**LABORATORIUM:** Urządzenia halogenowe ok. 10 min,

lampy UVA ok. 15–20 min,

lampy stroboskopowe około 3 min.

Wykończyć miejsca napraw i wypolerować tymczasowe uzupełnienie. Alternatywnie, zamiast polerowania zabezpieczyć powierzchnię uzupełnienia tymczasowego za pomocą **tempofit® finish**.

**LAKIEROWANIE POWIERZCHNI TYMCZASOWEGO UZUPEŁNIENIA**

Na przygotowane uzupełnienie tymczasowe nanieść cienką warstwę **tempofit® finish** (bez pęcherzyków powietrza), a następnie utwardzić światłem lampy ręcznej przez co najmniej 20 s.

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- ▶ Tylko do wyszczególnionych zastosowań przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Podczas obróbki nieutwardzonego materiału nosić środki ochrony indywidualnej (rękawice ochronne, okulary ochronne).
- ▶ Podczas obróbki końcowej utwardzonego materiału nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej (rękawice ochronne, okulary ochronne, maska twarzowa).
- ▶ Nie stosować dodatków zmniejszających przyczepność.
- ▶ Nie zaleca się ręcznego pobierania komponentów.
- ▶ Po aplikacji z powrotem zamknąć strzykawkę aplikacyjną.
- ▶ Po użyciu butelkę należy natychmiast zamknąć.
- ▶ Nie dopuścić do kontaktu poszczególnych składników ze skórą lub błonami śluzowymi. Działa drażniąco na oczy i skórę.
- ▶ W razie przypadkowego kontaktu przepłukać wystarczającą ilością bieżącej wody, ew. skontaktować się z lekarzem.
- ▶ **tempofit® finish** i **smartbond®**: Nie zbliżać do źródeł zapłonu
- ▶ Wskazówki bezpieczeństwa i środki ostrożności podano w odpowiedniej karcie charakterystyki bezpieczeństwa.

**WSKAZÓWKI**

- ▶ Detax nie odpowiada za szkody spowodowane niefachowym zastosowaniem.
- ▶ Należy postępować według karty charakterystyki bezpieczeństwa!

**Informacja dla użytkownika i/lub pacjenta:**

Wszelkie poważne zdarzenia występujące w związku z tym produktem należy natychmiast zgłaszać pod adresem incident@detax.com i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

**PRZECIWWSKAZANIA**

**smartrepair**<sup>®</sup> zawiera (mety)akrylany.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa** zawiera (met-)akrylany i tlenki fosfin.

**smartbond**<sup>®</sup> / **tempofit**<sup>®</sup> **finish** zawiera (met-)akrylany i tlenki fosfin.

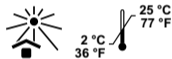
Składniki mogą u niektórych osób wywołać reakcje alergiczne. W takim wypadku należy zaprzestać stosowania produktu.

**DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE**

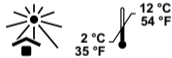
Produkt może wywołać reakcje alergiczne.

**Przechowywanie:**

**smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup>**rosa** i **smartbond**<sup>®</sup>:



**tempofit**<sup>®</sup> **finish**:

**Przetwarzanie:**

Przy 23°C ± 2°C, 50 ± 5%  
wilgotności względnej

\*od rozpoczęcia mieszania przy  
23°C ± 2°C,  
wilg. względna 50 ± 5%. Wyższe tem-  
peratury powodują skrócenie, a niższe  
wydłużenie podanych czasów.

**FINALIDADE**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Material de reparo para material sintético provisório na área da prótese dentária

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

Material de modelagem e reparação para acrílico provisório na área da prótese dentária

**smartbond**<sup>®</sup>

Colagem para material de reparo

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Vedação de superfície para acrílico provisório em próteses dentárias

**INDICAÇÃO**

**smartrepair**<sup>®</sup>

- ▶ Reparo das restaurações provisórias de coroa e ponte.
- ▶ Reforço ou complemento de coroas e pontes provisórias.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

CONSULTÓRIO:

- ▶ Adaptação estética e correção das áreas gengivais de restaurações provisórias de coroa e ponte.
- ▶ Reparos Chairside de próteses acrílicas e sua correção de bolhas, fissuras e poros.
- ▶ Recolocação de dentes e reparos de próteses.

LABORATÓRIO:

- ▶ Reparação de fraturas e fissuras em próteses.
- ▶ Complemento e contorno na área de base.
- ▶ Acabamentos parciais e rebase.
- ▶ Fabricação de pequenas próteses imediatas monodentadas.

**smartbond**<sup>®</sup>

Bonding para **smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Não processar a vedação de superfície das restaurações provisórias de coroa e ponte no paciente.

**GRUPO DE PACIENTES A QUE SE DESTINA**

Pessoas no âmbito de um tratamento dentário.

**UTILIZADORES PRETENDIDOS**

Dentista, técnica(o) em prótese dentária

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO****smartrepair®**

Material fotopolimerizável à base de acrílico desenvolvido especialmente para reparos e complementos em coroas e pontes provisórias. Disponível nas seguintes cores: A2, A3 oferecidos.

**smartrepair® rosa**

Material fotopolimerizável à base de acrílico para modelagem e reparo, especialmente desenvolvido para a adaptação estética da região gengival.

**smartbond®**

Bonder fotopolimerizável para smartrepair®/ smartrepair® rosa.

**tempofit® finish**

Verniz monocomponente fotopolimerizável para vedação superficial de coroas e pontes provisórias.

**PROCESSAMENTO****REPARAÇÃO E COMPLEMENTAÇÃO DO PROVISÓRIO**

INDICAÇÃO: A reparação ou reforço são realizados com **smartrepair®**, a adaptação estética da região gengival com **smartrepair® rosa**.

## ▶ Preparação

Enxaguar e secar bem o provisório ou a prótese. As superfícies a serem processadas devem ser tornadas ásperas e limpas, remover completamente o pó de lixa. Aplicar **smartbond®** fora da boca com uma smartbrush, tornar áspero e esfregar, soprar cuidadosamente com ar comprimido e deixar secar por aprox. 1 minuto. Ao fixar novamente dentes ou fazer próteses imediatas, faça o jateamento dos dentes e providenciar entalhes ou ranhuras para garantir retenção mecânica suficiente ao acrílico.

## ▶ Aplicação

Remover a tampa da seringa de aplicação e colocar a agulha de aplicação fornecida. É apropriado para aplicações precisas e destina-se a uso único. Fechar novamente a seringa para uso oral após o uso. Para camadas mais espessas que 2 mm, considere uma etapa intermediária de polimerização e aplique o material em duas ou mais camadas e deixe endurecer. Para tal, não remova a camada de inibição da superfície, de modo que seja garantida uma união ideal entre as camadas. Limpar a superfície com isopropanol somente após a conclusão final.

## ▶ Endurecimento

Aplicar **smartrepair®** na superfície de resina e fotopolimerizar de todos os lados com a lâmpada de mão por pelo menos 40 segundos. Em seguida, termine a fotopolimerização fora da boca expondo-a de todos os lados por 30 segundos.

O **smartrepair® rosa** polimeriza com luz numa faixa de comprimento de onda entre 360 a 480 nm e pode ser endurecido com dispositivos disponíveis comercialmente dentro do tempo especificado.

**CONSULTÓRIO:** Com uma lâmpada portátil, aprox. 40 segundos por área.

**LABORATÓRIO:** Aparelhos de luz de halogénio aprox. 10 min.,

Tubos UVA de aprox. 15 – 20 min.,

Luz estroboscópica aprox. 3 min.

Processar as áreas de reparo e polir o provisório. Alternativamente, em vez de polir a superfície do provisório, este pode ser vedado com **tempofit® finish**.

**VEDAÇÃO DE SUPERFÍCIE DO PROVISÓRIO**

Aplicar uma camada fina do material **tempofit® finish** na restauração provisória preparada sem bolhas de ar e, em seguida, fotopolimerizar com a lâmpada de mão por pelo menos 20 segundos.

**INDICAÇÕES DE SEGURANÇA**

- ▶ Apenas para a finalidade especificada, por especialistas devidamente treinados.
- ▶ Deve ser usado equipamento de proteção individual (luvas de proteção, óculos de proteção) ao trabalhar com material não cimentado.
- ▶ Usar equipamento de proteção individual apropriado ao pós-processar o material cimentado (luvas de proteção, óculos de proteção, protetor bucal).
- ▶ Não usar nenhum aditivo que reduza a adesão.
- ▶ Não é recomendada uma remoção manual dos componentes.
- ▶ Fechar novamente as seringas de aplicação após o uso.
- ▶ Fechar o frasco imediatamente após cada uso.
- ▶ Não colocar componentes individuais em contacto com a pele ou membranas mucosas. Irritante para os olhos e a pele.
- ▶ Em caso de contacto acidental, lave com água corrente em abundância, consulte um médico se necessário.
- ▶ **tempofit® finish** e **smartbond®**: Mantenha longe de fontes de ignição
- ▶ Consultar a respectiva ficha de dados de segurança para obter informações sobre perigos e segurança.

**INDICAÇÕES**

- ▶ A Detax não se responsabiliza por danos causados por uma utilização incorreta.
- ▶ Observar a ficha de dados de segurança!

**Para utilizadores e/ou pacientes:**

Qualquer incidente grave ocorrido com o produto deve ser comunicado à [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com) e à autoridade competente do Estado-Membro em que os utilizadores e/ou doentes estão estabelecidos.

**CONTRA-INDICAÇÃO**

**smartrepair**<sup>®</sup> contém (met)acrilatos.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**, contém (met)acrilatos e óxido de fosfina.

**smartbond**<sup>®</sup> / **tempofit**<sup>®</sup> **finish** contém (met)acrilatos e óxido de fosfina.

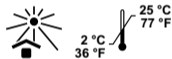
Os ingredientes podem causar reações alérgicas em pessoas com as respectivas predisposições. Nesse caso, o produto não deve mais ser usado.

**EFEITOS COLATERAIS**

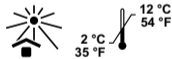
O produto pode causar reações alérgicas.

**Armazenamento:**

Smartrepair<sup>®</sup>/smartrepair<sup>®</sup>rosa e smartbond:



tempofit<sup>®</sup> finish:

**Processamento:**

com 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5%

Humidade rel. do ar

\*a partir do início da mistura a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % de humidade rel. do ar. As temperaturas elevadas encurtam os tempos indicados e as mais baixas os prolongam.

**SCOP**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Materiale de reparație pentru plasticul temporar din protezele dentare

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

Materiale de modelare și reparație pentru plasticul temporar din protezele dentare

**smartbond**<sup>®</sup>

Lipire pentru material de reparare

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Sigilare de suprafață pentru plasticul temporar din protezele dentare

**INDICAȚIE**

**smartrepair**<sup>®</sup>

- ▶ Reparația coroanelor și punților provizorii.
- ▶ Întărirea sau completarea coroanelor și punților temporare.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

PROCEDURI:

- ▶ Ajustarea și corectura estetică a zonelor gingivale la coroane și punți provizorii.
- ▶ Reparații Chairside de proteze pe bază de acrilat și corectarea veziculelor, fisurilor și porilor.
- ▶ Refixarea dinților și a reparațiilor protetice.

LABORATOR:

- ▶ Reparații fisuri și rupturi de proteze.
- ▶ Completări și conturări în zona bazală.
- ▶ Finisări și căptușiri parțiale.
- ▶ Realizarea de mici proteze imediate monodentare.

**smartbond**<sup>®</sup>

Liant pentru smartrepair<sup>®</sup>/smartrepair<sup>®</sup> rosa.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

A nu se prelucra sigilarea suprafeței coroanelor și punților provizorii pe pacient.

**GRUPUL ȚINTĂ DE PACIENȚI**

Persoanele tratate în cadrul unei proceduri stomatologice.

**UTILIZATORII ȚINTĂ**

Medici stomatologi, tehnicieni dentari

## DESCRIEREA PRODUSULUI

### smartrepair®

Material cu întărire la lumină pe bază de plastic dezvoltat special pentru reparații și completări la coroane și punți provizorii. Ofertă în următoarele culori: A2, A3.

### smartrepair® rosa

Material de modelare și reparație cu întărire la lumină pe bază de plastic dezvoltat special pentru ajustarea estetică a zonei gingivale.

### smartbond®

Liant cu întărire la lumină pentru smartrepair®/smartrepair® rosa.

### tempofit® finish

Lac mono-component cu întărire la lumină pentru sigilarea suprafeței coroanelor și punților provizorii.

## PRELUCRARE

### REPARAREA ȘI COMPLETAREA RESTAURĂRII PROVIZORII

INDICAȚII: Reparația sau întărirea se realizează cu **smartrepair®**, iar ajustarea estetică a zonei gingivale cu **smartrepair® rosa**.

#### ► Pregătire

Clătiți temeinic și uscați restaurarea provizorie resp. proteza. Înaprâți și curățați suprafețele de prelucrare și îndepărtați temeinic praful rezultat le șlefuire. Aplicați și masați **smartbond®** în afara cavității bucale cu smartbrush pe toată suprafața, suflați cu aer comprimat și lăsați la uscat timp de cca 1 min. În cazul refixării dinților sau al realizării de proteze imediate sablați dinții și efectuați striaiții sau încreștări, pentru a asigura o retenție mecanică suficientă la materialul plastic.

#### ► Aplicare

Îndepărtați capacul seringii de aplicare și așezați acul de aplicare furnizat. Acesta se pretează pentru aplicarea cu precizie și este de unică folosință. Închideți seringă de aplicare după utilizare. În cazul straturilor cu o grosime mai mare de 2 mm luați în considerare un pas intermediar de polimerizare și aplicați materialul în două sau mai multe straturi și întăriți. În acest sens nu îndepărtați stratul inhibitor al suprafeței, pentru a asigura o îmbinare optimă a straturilor. Ștergeți suprafața cu izopropanol doar după finisarea finală.

#### ► Întărirea

Aplicați **smartrepair®** pe suprafața din rășină și întăriți la lumină pe toate părțile cu lampa de mână timp de minimum 40 de secunde. Ulterior finalizați întărirea la lumină în afara cavității bucale prin expunere la lumină pe toate părțile timp de 30 sec. **smartrepair® rosa** polimerizează prin lumină într-un interval de lungime de undă de 360 până la 480 nm, se întărește în timpul specificat prin intermediul aparatelor disponibile în comerț.

**PROCEDURI:** cu lampa de mână per suprafață cca 40 sec

**LABORATOR:** dispozitiv de lumină cu halogen cca 10 min,  
tuburi UVA cca 15 – 20 min,  
lumină stroboscopică cca 3 min

Ajustați zonele de reparație și polizați restaurarea provizorie. Alternativ, în locul lustrului se poate sigila suprafața restaurării provizorii cu **tempofit® finish**.

### SIGILAREA SUPRAFEȚEI RESTAURĂRII PROVIZORII

Aplicați pe restaurarea provizorie ajustată un strat subțire de material **tempofit® finish** fără goluri de aer și întăriți la lumină ulterior cu lampa de mână cel puțin 20 sec.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Se va utiliza numai în scopul specificat, de către personal specializat și instruit.
- La prelucrarea materialului neîntărit se va purta echipament individual de protecție (mănuși de protecție, ochelari de protecție).
- La prelucrarea ulterioară a materialului întărit, se vor purta echipamente individuale de protecție adecvate (mănuși de protecție, ochelari de protecție, mască pentru gură).
- Nu utilizați aditivi cu efect de reducere a aderenței.
- Nu este recomandată extragerea manuală a componentelor.
- Închideți seringă de aplicare după utilizare.
- După utilizare, închideți recipientul imediat.
- Componentele individuale nu trebuie să intre în contact cu pielea sau mucoasele. Irită ochii și pielea.
- În cazul contactului accidental, clătiți imediat cu jet de apă și, la nevoie, consultați un medic.
- **tempofit® finish** și **smartbond®**: A se ține departe de surse de aprindere
- Consultați fișa tehnică de securitate pentru instrucțiunile de siguranță și pericole.

## INDICAȚII

- Detax nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă.
- Respectați fișa tehnică de securitate!

### Pentru utilizatori și/sau pacienți:

Toate incidentele grave în legătură cu acest produs trebuie raportate imediat la [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com) și la autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

**CONTRAINDICĂȚIE**

**smartrepair**<sup>®</sup> conține (met)acriilați.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa** conține (met)acriilați și oxid de fosfină.

**smartbond**<sup>®</sup> / **tempofit**<sup>®</sup> **finish** conține (met)acriilați și oxid de fosfină.

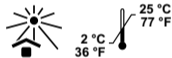
Ingredientele pot provoca reacții alergice la persoanele predispușe. Într-un astfel de caz se va renunța la utilizarea ulterioară a produsului.

**EFACTE SECUNDARE**

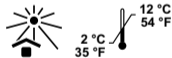
Produsul poate provoca reacții alergice.

**Depozitare:**

**smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup>**rosa** și **smartbond**:



**tempofit**<sup>®</sup> **finish**:

**Prelucrare:**

La 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5%

Umiditate rel.

\*de la începerea amestecării la 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % umiditate rel. Temperaturile mai ridicate reduc timpii indicați, temperaturile mai scăzute îi prelungesc.

**AVSEDD ANVÄNDNING**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Reparationsmaterial för temporär plast inom odontologisk protetik

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

Modellerings- och reparationsmaterial för temporär plast inom odontologisk protetik

**smartbond**<sup>®</sup>

Limning för reparationsmaterial

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Ytförsegling för temporär konstharts inom odontologisk protetik

**INDIKATION**

**smartrepair**<sup>®</sup>

► Reparation av provisoriska kronor och bryggor.

► Förstärkning eller komplettering av temporära kronor och bryggor.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

I PRAKTIKEN:

► Estetisk justering och korrigerig i närheten av tandkötet på provisoriska kronor och bryggor.

► Chairside-reparationer på akrylatbaserade proteser och korrigerig av bubblor, sprickor och porer på dessa.

► Återsättning av tänder och reparerade proteser.

I LABORATORIET:

► Reparationer av brott och sprickor i proteser.

► Komplettering och konturer kring basen.

► Partiella konstruktioner och rebaseringar.

► Tillverkning av små omedelbara proteser för enskilda tänder.

**smartbond**<sup>®</sup>

Bonding för **smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Ytförseglingar på provisoriska kronor och bryggor ska inte bearbetas på patienten.

**PATIENTMÅLGRUPP**

Personer som behandlas inom ramen för en tandläkaråtgärd.

**AVSEDDA ANVÄNDARE**

Tandläkare, tandtekniker

## PRODUKTBEKRIVNING

### smartrepair®

Ljushärdande konsthartsbaserat material. Utvecklat särskilt för reparationer och kompletteringar på provisoriska kronor och bryggor. Finns i följande färgnyanser: A2, A3.

### smartrepair® rosa

Ljushärdande konsthartsbaserat modellerings- och reparationsmaterial. Utvecklat särskilt för estetisk justering i närheten av tandköttet.

### smartbond®

Ljushärdande bonder för smartrepair®/smartrepair® rosa.

### tempofit® finish

Ljushärdande enkomponentslack för ytförsegling av provisoriska kronor och bryggor.

## BEARBETNING

### REPARERA OCH KOMPLETTERA PROVISORIER

OBS: Reparationer eller förstärkningar görs med **smartrepair®**, estetisk justering i närheten av tandköttet görs med **smartrepair® rosa**.

#### ► Förberedelser

Skölj och torka provisoriet resp. proteserna noga. Slipa av de ytor som ska behandlas och rengör dem. Avlägsna noga allt slipdamm. Applicera **smartbond®** på hela ytan med hjälp av en smartbrush utanför munnen och gnugga in produkten. Torka försiktigt med tryckluft och låt delen torka i ca. 1 min. Om tänder ska sättas tillbaka eller vid tillverkning av omedelbara proteser, sandblästra tängerna och skapa fördjupningar eller skårar för att ge konsthartset en tillräcklig mekanisk vidhäftning.

#### ► Applikation

Ta av skyddshylsan på applikationssprutan och sätt på den bifogade applikationsnålen. Nålens syfte är att garantera en exakt applikation. Nålen är endast avsedd för engångsbruk. Förslut applikationssprutan igen efter användning. Planera ett extra polymerisationssteg om skiktjockleken är över 2 mm och applicera materialet i två eller flera skikt och låt det härdas mellan varven. Avlägsna inte ytinhibitionsbeläggningen för att ge största möjliga häftkraft mellan de olika skikten. Torka av ytan med isopropanol när ytan är färdigkonstruerad.

#### ► Härdning

Applicera **smartrepair®** på konsthartsytan och ljushärda från alla håll med handlampan i minst 40 sek. Slutför ljushärdningen genom att belysa alla sidor i 30 sekunder utanför munnen.

**smartrepair® rosa** polymeriserar av ljus med en våglängd på 360–480 nm, vilket innebär att produkten härdar inom

den angivna tiden med branschens standardutrustning.

**I PRAKTIKEN:** Med handhållen lampa ca. 40 sekunder per yta.

**I LABORATORIET:** Halogenlampa ca 10 min,

UVA-rör ca 15–20 min,

stroboskopljus ca. 3 min.

Förbered reparationsytorna och polera provisoriet. Som alternativ till polering kan provisoriets yta förseglas med **tempofit® finish**.

### YTFÖRSEGLING PÅ PROVISORIER

Applicera ett tunt lager **tempofit® finish** på det preparerade provisoriet utan luftbubblor. Ljushärda i minst 20 sekunder med handlampan.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Endast för den angivna avsedda användningen av utbildad specialiserad personal.
- Bär personlig skyddsutrustning (skyddshandskar, skyddsglasögon) vid bearbetning av material som inte har härdat.
- Bär lämplig personlig skyddsutrustning vid efterbearbetningen av det härdade materialet (skyddshandskar, skyddsglasögon, munskydd).
- Använd inga tillsatser som minskar häftkraften.
- Det rekommenderas inte att ta ut komponenterna manuellt.
- Förslut applikationssprutorna igen efter användning.
- Stäng genast flaskan igen efter användning.
- Undvik kontakt mellan enskilda produktkomponenter och hud eller slemhinnor. Irriterar ögon och hud.
- Skölj i rikligt med rinnande vatten vid oavsiktlig kontakt och uppsök ev. läkare.
- **tempofit® finish** och **smartbond®**: Håll borta från antändningskällor
- Faro- och säkerhetsanvisningar finns i det relevanta säkerhetsdatabladet.

## OBS

- Detax ansvarar inte för skador som förorsakas av felaktig användning.
- Beakta säkerhetsdatabladet!

### För användaren och/eller patienten:

Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com) och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatta.

**KONTRAINDIKATION**

**smartrepair**<sup>®</sup> innehåller (met)akrylater.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa** innehåller (met)akrylat och fosfinoxid.

**smartbond**<sup>®</sup>/**tempofit**<sup>®</sup> **finish** innehåller (met)akrylat och fosfinoxid.

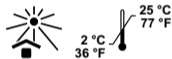
Innehåller ingredienser som kan framkalla allergiska reaktioner hos disponerade personer. I sådana fall ska produkten inte användas mer.

**BIVERKNINGAR**

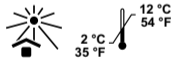
Produkten kan framkalla allergiska reaktioner.

**Lagring:**

**smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup>**rosa** och **smartbond**<sup>®</sup>:



**tempofit**<sup>®</sup> **finish**:

**Bearbetning:**

Vid 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5%  
rel. luftfuktighet

\*från blandningen börjar vid 23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5 % rel. luftfuktighet. Högre temperaturer  
förkortar, lägre förlänger de angivna tiderna.

**ÚČEL POUŽITIA**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Opravný materiál pre dočasný akrylát v zubnej protetike

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

Modelovací a opravný materiál pre dočasný akrylát v zubnej protetike

**smartbond**<sup>®</sup>

Lepenie opravného materiálu

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Pečatenie povrchových plôch pre dočasný akrylát v zubnej protetike

**INDIKÁCIA**

**smartrepair**<sup>®</sup>

- ▶ Oprava provizórnych koruniek a mostíkov.
- ▶ Zosilnenie alebo doplnenie dočasných koruniek a mostíkov.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

ORDINÁCIA LEKÁRA:

- ▶ Estetická úprava a oprava v oblasti ďasien provizórnych koruniek a mostíkov.
- ▶ Opravy zubných náhrad na akrylátovom základe postupom chairside a ich korektúry pri výskyte bublín, trhlín a pórov.
- ▶ Opätovné ukotvenie zubov a opráv zubných náhrad.

LABORATÓRIUM:

- ▶ Opravy zlomenín a trhlín zubných náhrad.
- ▶ Doplnenie a kontúrovanie v oblasti základne.
- ▶ Čiastočné dohotovenia a rebázovania.
- ▶ Vyhotovenie malých jednozubových imediálnych náhrad.

**smartbond**<sup>®</sup>

Pojivo pre materiál **smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Pečatenie povrchových plôch provizórnych koruniek a mostíkov nevykonávajú na pacientovi.

**CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV**

Osoby, ošetrované v rámci niektorého z dentálnych postupov.

**PREDPOKLADANÍ UŽÍVATEĽIA**

Zubný lekár/zubná lekárka, zubný technik/zubná technička

## OPIS VÝROBKU

### smartrepair®

Svetlom tuhnúci materiál na akrylátovom základe, ktorý bol vyvinutý špeciálne na opravy a doplnenie provizórnych koruniek a mostíkov. K dispozícii je v nasledujúcich farebných vyhotoveniach: A2, A3.

### smartrepair® rosa

Svetlom tuhnúci modelovací a opravný materiál na akrylátovom základe, ktorý bol vyvinutý špeciálne na estetickú úpravu oblasti ďasien.

### smartbond®

Svetlom tuhnúce pojivo pre materiál smartrepair®/smartrepair® rosa.

### tempofit® finish

Svetlom tuhnúci jednozložkový lak na pečatenie povrchových plôch provizórnych koruniek a mostíkov.

## SPRACOVANIE

### OPRAVA A DOPLNENIE PROVIZÓRIA

UPOZORNENIE: Oprava alebo zosilnenie provizória sa robí pomocou materiálu **smartrepair®**, estetické úpravy v oblasti ďasien sa realizujú pomocou materiálu **smartrepair® rosa**.

#### ► Príprava

Provizórium, resp. zubnú náhradu dôkladne opláchnite a vysušte. Plochy, ktoré budete upravovať, zdrsňte a vyčistite, dôkladne odstráňte zbrúsený prášok. Materiál **smartbond®** mimo ústnej dutiny nanášajte a vtierajte pomocou kefy smartbrush tak, aby ste úplne pokryli povrch, prúdom vzduchu opatrne sfúkajte a nechajte asi 1 minútu zaschnúť. Pri opätovnom ukotvovaní zubov alebo zhotovovaní imediálnych náhrad zuby opieskujte a urobte na nich zárezy alebo ryhy, aby tak bola zaručená mechanické spojenie s akrylátom.

#### ► Aplikácia

Odstráňte uzáver aplikáčnej striekačky a nasadte priloženú aplikáčnú ihlu. Ihlou dosiahnete absolútne presnú aplikáciu. Je určená na jednorázové použitie. Aplikáčnú striekačku po použití znova zatvorte. Pri hrúbke vrstvy nad 2 mm musíte počítať s dodatočným krokom polymerizačným krokom a materiál nanášať a nechať vytuhnúť v dvoch alebo viacerých vrstvách. Inhibičnú vrstvu pritom neodstraňujte, tak bude zaručené optimálne spojenie jednotlivých vrstiev. Povrch opláchnite izopropanolom až po úplnom dokončení úpravy.

#### ► Tvrdenie

Materiál **smartrepair®** naneste na povrch z umelej živice a zo všetkých strán vytvrdzujte ručnou lampou minimálne 40 sekúnd. Tuhnutie svetlom napokon ukončíte mimo ústnej dutiny súčasným ožiarením zo všetkých strán po dobu 30 sekúnd. Materiál **smartrepair® rosa** polymerizuje pôsobením svetla vo vlnovom rozsahu medzi 360 až 480 nm, tvrdne pôsobením

bežných svetelných prístrojov v uvedenom čase.

**ORDINÁCIA LEKÁRA:** pomocou ručnej osvetľovacej lampy po dobu asi 40 sekúnd na plôšku

**LABORATÓRIUM:** halogénové osvetľovacie zariadenia asi 10 minút,

UVA trubice asi 15-20 minút,

stroboskopické svetlo asi 3 minúty

Opracujte príslušné oblasti a provizórium vyleštite. Namiesto leštenia môžete povrch provizória zapečatiť lakom **tempofit® finish**.

### PEČATENIE POVRCHOVÝCH PLÔCH PROVIZÓRIA

Na opracované provizórium naneste tenkú vrstvu materiálu **tempofit® finish**. Dbajte pritom na to, aby nevznikli bublinky. Napokon pomocou ručnej lampy nechajte po dobu 20 sekúnd vytvrdnúť.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Výrobok je určený iba na uvedený účel použitia, a to zaškoleným odborným personálom.
- Pri spracúvaní nevytvrdnutého materiálu používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice, ochranné okuliare).
- Pri následnom opracúvaní vytvrdnutého materiálu používajte vhodné osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice, ochranné okuliare, ústenku).
- Nepoužívajte prídavné látky, ktoré by mohli znížiť príľnavosť materiálu.
- Neodporúčame manuálne odobratie jednotlivých komponentov.
- Aplikáčne striekačky po použití znova zatvorte.
- Po použití fľašku okamžite zatvorte.
- Zabráňte priamemu kontaktu jednotlivých zložiek s kožou alebo sliznicami. Dráždi oči a pokožku.
- V prípade náhodného kontaktu opláchnite dostatočným množstvom tečúcej vody, príp. vyhľadajte lekára.
- **tempofit® finish** a **smartbond®**: Uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od zápalných zdrojov
- Venujte pozornosť informáciám o nebezpečenstvách a bezpečnostným upozorneniam, ktoré sú uvedené na karte bezpečnostných údajov.

## UPOZORNENIA

- Spoločnosť Detax neručí za škody, spôsobené nesprávnym použitím.
- Venujte pozornosť karte bezpečnostných údajov!

### Pre používateľov a/alebo pacientov:

V prípade závažnej nehody spôsobenej pomôckou túto udalosť bezodkladne ohláste na adrese incident@detax.com, ako aj príslušnému dozornému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko.

**KONTRAINDIKÁCIA**

**smartrepair**<sup>®</sup> obsahuje (met)akryláty.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa** obsahuje (met)akryláty a fosfinoxid.

**smartbond**<sup>®</sup> / **tempofit**<sup>®</sup> **finish** obsahuje (met)akryláty a fosfinoxid.

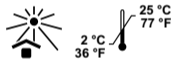
Jednotlivé zložky môžu u osôb s príslušnými predispozíciami vyvolať alergické reakcie. V takom prípade treba ďalšiu aplikáciu a použitie materiálu prerušiť.

**VEDĽAJŠIE ÚČINKY**

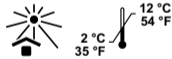
Výrobok môže vyvolať alergické reakcie.

**Skladovanie:**

**smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup>**rosa** a **smartbond**:



**tempofit**<sup>®</sup> **finish**:

**Spracovanie:**

pri 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 %  
rel. vlhkosti vzduchu

\* od začiatku miešania pri 23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5 % rel. vlhkosti vzduchu.

Vyššie teploty skracujú, nižšie predlžujú  
uvedené časové hodnoty.

**NAMEMBNOST**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Material za popravilačasne zobne protetike iz akrila

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

Material za modeliranje in popravilačasne zobne protetike iz akrila

**smartbond**<sup>®</sup>

Lepljenje za material za popravilo

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Zaključni lak začasno zobno protetiko iz akrila

**INDIKACIJA**

**smartrepair**<sup>®</sup>

- ▶ Popravilo provizoričnih kron in mostičkov.
- ▶ Ojačitev ali nadomestilo začasnih kron in mostičkov.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

PRAKSA:

- ▶ Estetska prilagoditev in popravilo predela dlesni provizoričnih kron in mostičkov.
- ▶ Popravila protez na akrilatni osnovi in popravki mehurčkov, razpok in por.
- ▶ Ponovna pritrditev zob in popravila protez.

LABORATORIJ:

- ▶ Popravila zlomljenih in počenih protez.
- ▶ Dokončanje in konturiranje osnovnega območja.
- ▶ Delno dokončanje in podloge.
- ▶ Izdelava majhnih enozobnih začasnih vsadkov.

**smartbond**<sup>®</sup>

Vezivo za **smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Ne uporabljajte površinskih zapolnitev provizoričnih kron in mostičkov pacientov.

**CILJNA SKUPINA PACIENTOV**

Osebe, ki so obravnavane v okviru zobozdravstvenega postopka.

**PREDVIDENI UPORABNIKI**

Zobozdravnik/-ca, zobni tehnik/-čarka

## OPIS PROIZVODA

### smartrepair®

Material iz akrila, ki se strjuje na svetlobi in je bil razvit za popravila in dokončanja provizoričnih kron in mostičkov. Na voljo je v naslednjih barvah: A2, A3.

### smartrepair® rosa

Material za modeliranje in popravila iz akrila, ki se strjuje na svetlobi in je bil razvit za estetske prilagoditve predela dlesni.

### smartbond®

Vezivo, ki se struje na svetlobi, za smartrepair®/smartrepair® rosa.

### tempofit® finish

Enokomponenti lak, ki se struje na svetlobi, za površinske zapolnitve provizoričnih kron in mostičkov.

## OBDELAVA

### POPRAVILO IN DOKONČANJE PROVIZORIJA

NAPOTEK: Popravilo oziroma ojačitev opravite s pomočjo sredstva **smartrepair®**, estetsko prilagoditev predela dlesni pa s sredstvom **smartrepair® rosa**.

#### ► Priprava

Provizorij oz. protezo temeljito sperite in počakajte, da se posuši. Pobrusite in očistite površine, ki jih želite obdelati. V celoti odstranite prah, ki nastane pri brušenju. **smartbond®** nanesite zunaj ust z elementom smartbrush in ga vtrite. Previdno spihajte s stisnjanim zrakom in počakajte 1 min, da se posuši. Pri ponovni pritrditvi zob ali izdelavi začasnih protez izvedite peskanje zob in izdelajte utore ali zareze, ki zagotavljajo zadostno mehansko pritrditev akrila.

#### ► Nanašanje

Odstranite pokrovček brizgalko in nanesite priloženo aplikacijsko iglo. Ta igla za enkratno uporabo je primerna za natančno nanašanje. Aplikacijsko brizgalko po končanem nanašanju ponovno zaprite. Pri plasteh, debelejših od 2 mm, razmislite o vmesnemu polimerizacijskemu koraku in material nanesite v dveh ali več plasteh ter ga strdite. Površinske inhibicijske plasti ne odstranite, da boste zagotovili optimalno vezivo med plastmi. Po končanem delu površino obrišite z izopropanolom.

#### ► Strjevanje

Nanesite **smartrepair®** na plastično površino in z vseh strani svetite z ročno lučko vsaj 40 sekund, da omogočite strjevanje materiala. Nato strjevanje na svetlobi končajte na območju zunaj ust – za 30 s osvetlite z vseh strani.

**smartrepair® rosa** polimerizira na svetlobi na območju valovne dolžine med 360 do 480 nm. Material je mogoče v navedenem času strditi z običajnimi napravami.

**PRAKSA:** Z ročno svetilko na površino pribl. 40 s.

**LABORATORIJ:** Halogenske svetilke pribl 10 min.,

UVA – cevi pribl. 15–20 min.,

Stroboskopska luč pribl. 3 min.

Obdelajte površine, ki jih želite popraviti, in spolirajte provizorij. Lahko pa namesto polirnega sredstva površino provizorija zatesnite s sredstvom **tempofit® finish**.

### POVRŠINSKA ZATESNITEV PROVIZORIJA

Na obdelani provizorij nanesite tanek sloj materiala **tempofit® finish** brez mehurčkov in nato z ročno svetilko svetite vsaj 20 s, da strdite material.

### VARNOSTNI NAPOTKI

- Samo za navedene namene in usposobljeno osebe.
- Pri obdelavi nevezanega materiala nosite osebno varovalno opremo (zaščitne rokavice, zaščitna očala).
- Pri nadaljnji obdelavi strjenega materiala nosite ustrezno osebno varovalno opremo (zaščitne rokavice, zaščitna očala, zaščito za usta).
- Ne uporabljajte dodatkov, ki zmanjšujejo delovanje.
- Ročno odstranjevanje komponent ni priporočljivo.
- Aplikacijsko brizgalko po končanem nanašanju ponovno zaprite.
- Po vsaki uporabi stekleničko takoj zaprite.
- Posamezne komponente ne smejo priti v stik s kožo ali sluznico. Draži oči in kožo.
- V primeru nenamerne stika sperite z zadostno količino tekoče vode in se po potrebi posvetujte z zdravnikom.
- **tempofit® finish** in **smartbond®**: Hranite zunaj dosega vnetljivih virov
- Podatke o nevarnostih in varnostnih napotkih najdete v ustreznem varnostnem listu.

### NAPOTKI

- Podjetje Detax ne odgovarja za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe.
- Upoštevajte varnostni list!

### Za uporabnike in/ali paciente:

Vse resne incidente, povezane s tem izdelkom, je treba nemudoma prijaviti na naslov [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com) ter pri pristojnih organih države članice, v kateri prebiva uporabnik in/ali pacient.

**KONTRAINDIKACIJA**

**smartrepair**<sup>®</sup> vsebuje (meta)akrilate.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa** vsebuje (meta)akrilate in fosfonoksid.

**smartbond**<sup>®</sup>/**tempofit**<sup>®</sup> **finish** vsebuje (meta)akrilate in fosfonoksid.

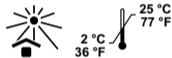
Sestavine lahko povzročijo alergijske reakcije pri ustrežno disponiranih osebah. V takšnem primeru izdelka ne uporabljajte.

**STRANSKI UČINKI**

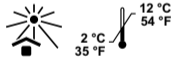
Izdelek lahko povzroči alergijske reakcije.

**Skladiščenje:**

**smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup>**rosa** in **smartbond**<sup>®</sup>:



**Tempofit**<sup>®</sup> **finish**:

**Obdelava:**

Pri 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5%

Rel. zračna vlaga

\*Od začetka mešanja pri 23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5 % relativne vlažnosti zraka.

Višje temperature skrajšajo, nižje pa  
podaljšajo navedeni čas.

**ÚČEL POUŽITÍ**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Materiál na opravy provizorních akrylátových náhrad v zubní protetice

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

Modelační materiál a materiál na opravy provizorních akrylátových náhrad v zubní protetice

**smartbond**<sup>®</sup>

Lepení pro opravný materiál

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Zapečetění povrchu provizorních akrylátových náhrad v zubní protetice

**INDIKACE**

**smartrepair**<sup>®</sup>

- ▶ Opravy provizorních korunek a můstků.
- ▶ Zesílení či kompletace provizorních korunek a můstků.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

V ORDINACI:

- ▶ Estetická úprava a korekce oblasti dásní u provizorních korunek a můstků.
- ▶ Chairside opravy náhrad na akrylátové bázi a korekce bublinek, prasklin a porů.
- ▶ Opětovná fixace zubů a opravených zubních protéz.

V LABORATOŘI:

- ▶ Opravy zlomů a prasklin v zubních náhradách.
- ▶ Kompletace a konturace v oblasti báze.
- ▶ Částečná dokončení a rebaze.
- ▶ Výroba malé immediátní náhrady jednoho zubu.

**smartbond**<sup>®</sup>

Bonding pro **smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Zapečetění povrchu provizorních korunek a můstků neprovádějte v ústech pacienta.

**CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ**

O osoby, u kterých se provádí nějaký stomatologický úkon.

**UŽIVATELE PROVÁDĚJÍCÍ APLIKACI**

Zubní lékař / zubní lékařka, zubní technik / technička

**POPIS PRODUKTU****smartrepair®**

Světlem tuhnoucí materiál na bázi akrylátu speciálně vyvinutý pro opravy a kompletace provizorních korunek a můstků.

Je na výběr v následujících barvách: A2, A3

**smartrepair® rosa**

Světlem tuhnoucí modelační materiál a materiál na opravy náhrad na bázi akrylátu, speciálně vyvinutý pro estetickou úpravu oblasti dásní.

**smartbond®**

Světlem tuhnoucí bonder pro smartrepair®/smartrepair® rosa.

**tempofit® finish**

Světlem tuhnoucí jednosložkový lak k zapečetění povrchu provizorních korunek a můstků.

**ZPRACOVÁNÍ****OPRAVA A KOMPLETACE PROVIZORNÍ NÁHRADY**

UPOZORNĚNÍ: Oprava či zesílení se provádějí přípravkem **smartrepair®**, estetická úprava oblasti dásní přípravkem **smartrepair® rosa**.

## ▶ Příprava

Provizorní náhradu důkladně opláchněte a osušte. Povrchy, které je zapotřebí opravit, zdrsňte a vyčistěte, prach vzniklý obroušením důkladně odstraňte. Přípravek **smartbond®** naneste mimo ústa pomocí smartbrush tak, aby byl povrch pokrytý, a vetřete jej, opatrně ofoukněte stlačeným vzduchem a nechte asi 1 min zaschnout. Při opětovné fixaci zubů nebo při výrobě immediátních náhrad zuby opískujte a opatřete je vroubky či drážkami, aby se zajistila dostatečná mechanická retence vůči akrylátu.

## ▶ Aplikace

Odstraňte uzávěr aplikační stříkačky a nasadte na ni přiloženou aplikační jehlu. Ta je konstruovaná na precizní aplikaci a je určena k jednorázovému použití. Aplikační stříkačku po použití znovu uzavřete. Při síle vrstvy větší než 2 mm dbejte na postupnou polymerizaci a materiál aplikujte a polymerizujte ve dvou či více vrstvách. Za tímto účelem neodstraňujte povrchovou inhibiční vrstvu, aby bylo zajištěno optimální napojení vrstev. Teprve na závěr povrch potřete isopropanolem.

## ▶ Polymerizace

Přípravek **smartrepair®** naneste na pryskyřičný povrch a ruční lampou ze všech stran alespoň 40 sekund polymerujte. Polymerizaci dokončete mimo ústa pacienta osvětlením ze všech stran po dobu 30 sekund.

Přípravek **smartrepair® rosa** tuhne světlem o vlnové délce mezi 360 až 480 nm a je ho možné polymerovat běžnými přístroji za stanovenou dobu.

**V ORDINACI:** Pomocí ruční lampy 40 sekund na jeden povrch

**V LABORATOŘI:** Halogenní lampy asi 10 minut,

UVA trubice asi 15–20 minut,

stroboskopické světlo asi 3 minuty.

Finalizujte opravená místa a provizorní náhradu vyleštěte. Namísto politury je možné povrch

zubní náhrady zapečetit přípravkem **tempofit® finish**.

**ZAPEČETĚNÍ POVRCHU PROVIZORNÍ ZUBNÍ NÁHRADY**

Na opracovanou provizorní zubní náhradu naneste tenkou vrstvu přípravku **tempofit® finish** tak, aby nedošlo ke vzniku vzduchových bublinek, a poté ruční lampou min 20 sekund polymerujte.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- ▶ Pouze k uvedenému použití vyškoleným odborným personálem.
- ▶ Při zpracovávání nepolymerizovaného materiálu noste osobní ochranné pomůcky (ochranné rukavice, ochranné brýle).
- ▶ Při finálním opracovávání vytvrzeného materiálu používejte vhodné osobní ochranné prostředky (ochranné rukavice, ochranné brýle, ústenku).
- ▶ Nepoužívejte žádné přísady, které snižují přilnavost.
- ▶ Nedoporučuje se složky vyjmát ručně.
- ▶ Aplikační stříkačky po použití znovu uzavřete.
- ▶ Lahvičku po každém použití okamžitě znovu uzavřete.
- ▶ Zamezte kontaktu jednotlivých složek s pokožkou a sliznicí. Dráždí oči a kůži.
- ▶ Dojde-li k nechtěnému kontaktu, postižené místo opláchněte dostatečným množstvím vody a případně vyhledejte lékaře.
- ▶ **tempofit® finish** a **smartbond®**: Uchovávejte mimo dosah zdrojů vznícení
- ▶ Informujte se o možných nebezpečích a bezpečnostních pokynech v příslušném bezpečnostním listu.

**UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Detax neručí za škody, které vznikly chybnou aplikací.
- ▶ Dbejte na informace v bezpečnostním listu!

**Pro uživatele a/nebo pacienty:**

Jakákoli závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, by měla být neprodleně hlášena výrobcem na adrese incident@detax.com a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

**KONTRAINDIKACE**

Přípravek **smartrepair**<sup>®</sup> obsahuje (meth)akryláty.

Přípravek **smartrepair**<sup>®</sup> **rosa** obsahuje (meth)akryláty a fosphinoxid.

Přípravek **smartbond**<sup>®</sup> / **tempofit**<sup>®</sup> **finish** obsahuje (meth)akryláty a fosphinoxid.

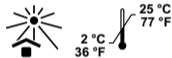
Složky mohou u osob s predispozicí vyvolat alergické reakce. V takovém případě produkt dále nepoužívejte.

**VEDLEJŠÍ ÚČINKY**

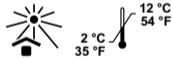
Výrobek může vyvolat alergické reakce.

**Skladování:**

smartrepair<sup>®</sup>/smartrepair<sup>®</sup>rosa a smartbond:



tempofit<sup>®</sup> finish:

**Zpracování:**

Při 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5%  
relativní vlhkosti vzduchu

\* od začátku míchání při 23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5 % relativní vlhkosti vzduchu.  
Při vyšších teplotách se udaná doba  
zkracuje, při nižších prodlužuje.

**RENDELTETÉSI CÉL**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Javítóanyag a fogászati protetikában használt ideiglenes akrilhoz

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

Modellező és javítóanyag a fogászati protetikában használt ideiglenes akrilhoz

**smartbond**<sup>®</sup>

Ragasztás javítóanyaghoz

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Felületlezáró a fogászati protetikában használt ideiglenes akrilhoz

**INDIKÁCIÓ**

**smartrepair**<sup>®</sup>

- ▶ Ideiglenes korona- és hídpótlások javítása.
- ▶ Ideiglenes koronák és hidak megerősítése vagy kiegészítése.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

GYAKORLAT:

- ▶ Ideiglenes korona- és hídpótlások inyerületeinek esztétikai korrekciója és kiigazítása.
- ▶ Akrilbázisú műfogsorok chairside javítása és ezeken a buborékok, repedések és pórusok korrekciója.
- ▶ Fogak újbóli rögzítése és fogsorjavítások.

LABOR:

- ▶ Fogpótlások törés- és repedésjavítása.
- ▶ Kiegészítés és kontúrozás az alapterületen.
- ▶ Részleges készre kezelések és alátömések.
- ▶ Kis egyfogas köztes fogsorok készítése.

**smartbond**<sup>®</sup>

A smartrepair<sup>®</sup>/smartrepair<sup>®</sup> rosa ragasztása.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Az ideiglenes korona- és hídpótlások felületi lezárását ne a páciensen alakítsa ki.

**PÁCIENS CÉLCSOPORT**

Olyan személyek, akik fogorvosi kezelésen vesznek részt.

**RENDELTETÉSSZERŰ FELHASZNÁLÓ**

Fogorvos / fogtechnikus

## TERMÉKLEÍRÁS

### smartrepair®

Kifejezetten ideiglenes koronák és hidak javítására és kiegészítésére kifejlesztett fényre keményedő műgyanta alapú anyag. A következő színekben kapható: A2, A3.

### smartrepair® rosa

Fényre keményedő, akril alapú modellező és javító anyag, amelyet kifejezetten az ínyszerület esztétikai adaptációjára fejlesztettek ki.

### smartbond®

Fényre keményedő kötőanyag a smartrepair®/ smartrepair® rosa termékekhez.

### tempofit® finish

Fényre keményedő egykomponensű lakk ideiglenes koronák és hidak felületi lezárására.

## FELDOLGOZÁS

### A PROVIZÓRIUM JAVÍTÁSA ÉS KIEGÉSZÍTÉSE

MEGJEGYZÉS: A javítást vagy megerősítést a **smartrepair®**, a fogíny terület esztétikus illesztését a **smartrepair® rosa** termékkel végezzük.

#### ► Előkészítés

Alaposan öblítse le és szárítsa meg az ideiglenes fogpótlást ill. a fogsort. A megmunkálendő felületeket érdesítse meg és tisztítsa meg, alaposan távolítsa el a csiszolóport. A smartbrush segítségével a szájon kívül vigye fel és dörzsölje be a **smartbond®** terméket, óvatosan fújja le a sűrített levegővel és hagyja száradni kb. 1 percig. A fogak újbóli rögzítésekör vagy a végleges protézisek készítésekor végezze el a fogak homokfúvását és lássa el bemélyedésekkel vagy barázdákkal, ezáltal biztosítva a gyantához való megfelelő mechanikai rögzítést.

#### ► Felvitel

Távolítsa el az applikátor fecskendő kupakját, és csatlakoztassa a mellékelt applikátor tüt. Ez pontos felvitelt tesz lehetővé és egyszeri használatra készült. A felvitel után zárja vissza a fecskendőt. A 2 mm-nél vastagabb rétegeknél számoljon egy köztes polimerizációs lépéssel, és az anyagot két vagy több rétegben vigye fel és keményítse ki. Ebből a célból ne távolítsa el a felületi inhibíciós réteget, ezáltal biztosítva a rétegek optimális kötését. A felületet csak a végleges befejezés után törölje le izopropanollal.

#### ► Kikeményedés

Vigye fel a **smartrepair®** terméket a műanyag felületre, és a kézilámpával minden oldalról legalább 40 másodpercig keményítse ki fényvel. Ezután 30 másodpercig minden oldalról megvilágítva fejezze be a szájon kívüli fényvel történő kikeményedést. A **smartrepair® rosa** 360 és 480 nm közötti hullámhosszúságú fény hatására polimerizálódik, és a kereskedelemben

kapható berendezésekkel a megadott időn belül kikeményíthető.

**GYAKORLAT:** Kézilámpa segítségével felületenként kb. 40 mp.

**LABOR:** Halogén lámpával kb. 10 perc,

UVA csövekkel kb. 15-20 perc,

Stroboszkóp lámpával kb. 3 perc.

Munkálja készre a javítási területeket, és polírozza le az ideiglenes helyreállítást. Alternatív megoldásként a polírozás helyett az ideiglenes felületet **tempofit® finish** termékkel lehet lezárni.

### AZ IDEIGLENES RESTAURÁCIÓ FELÜLETÉNEK LEZÁRÁSA

Vigyen fel egy vékony réteg **tempofit® finish** anyagot a kész ideiglenes felületre anélkül, hogy légbuborékokat hagyyna, majd kézilámpával legalább 20 másodpercig keményítse ki.

## BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Csak a megadott célra, képzett szakember használhatja.
- A meg nem kötött anyag megmunkálásánál személyi védőfelszerelést kell használni (védőkesztyű, védőszemüveg).
- A megkötött anyag utómunkálatainál a célra alkalmas személyi védőfelszereléseket (védőkesztyű, védőszemüveg, maszkot) kell viselni.
- Ne használjon tapadást csökkentő adalékanyagokat.
- Az komponensek kézi vételezése nem ajánlott.
- Használat után zárja vissza az applikátor fecskendőket.
- Minden használat után azonnal zárja le újra a tárolóedényt.
- Ne hagyja, hogy az egyes komponensek a bőrrel vagy a nyálkahártyával érintkezzenek Irritálja a szemet és a bőrt.
- Véletlen érintkezés esetén bő folyó vízzel öblítse le, szükség esetén forduljon orvoshoz.
- **tempofit® finish** és **smartbond®**: Tartsa távol szikraforrásoktól
- A veszély-, és biztonsági útmutatásokat a megfelelő biztonsági adatlapon találja meg.

## ÚTMUTATÁSOK

- A Detax nem vállal felelősséget a hibás használat által okozott károkért.
- Vegye figyelembe a biztonsági adatlapot!

### A felhasználó és/vagy a páciens számára:

Az ezzel a termékkel kapcsolatban előfordult összes súlyos esetet haladéktalanul jelenteni kell az incident@detax.com címen, valamint a felhasználó és/vagy a beteg letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

**ELLENJAVALLATOK**

A **smartrepair**<sup>®</sup> (met)akrilátokat tartalmaz.

A **smartrepair**<sup>®</sup> **rosa** (met)akrilátokat és foszfin-oxidot tartalmaz.

A **smartbond**<sup>®</sup> / **tempofit**<sup>®</sup> **finish** (met)akrilátokat és foszfin-oxidot tartalmaz.

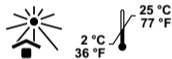
Az összetevők meghatározottan kitett személyeknél allergikus reakciókat okozhatnak. Ilyen esetben el kell tekinteni a termék további használatától.

**MELLÉKHATÁSOK**

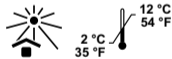
A termék allergikus reakciót okozhat.

**Tárolás:**

smartrepair<sup>®</sup>/smartrepair<sup>®</sup>rosa és smartbond:



tempofit<sup>®</sup> finish:

**Feldolgozás:**

23 °C ± 2 °C hőmérséklet,  
50 ± 5% rel. páratartalom

\*a keverés kezdetétől 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 %  
rel. páratartalom. A magasabb hőmérséklet  
lerövidíti, az alacsonyabb hőmérséklet  
meghosszabbítja az időket.

**ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Материал для изготовления акрила для временных стоматологических конструкций в стоматологическом протезировании

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

Материал для моделирования и изготовления акрила для временных стоматологических конструкций в стоматологическом протезировании

**smartbond**<sup>®</sup>

Склеивание ремонтного материала

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Герметизация поверхности для акрила для изготовления временных стоматологических конструкций в стоматологическом протезировании

**ПОКАЗАНИЕ**

**smartrepair**<sup>®</sup>

- ▶ Ремонт временных коронок и мостовидных протезов.
- ▶ Укрепление или дополнение временных коронок и мостов.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ КАБИНЕТ:

- ▶ Эстетическая подгонка и коррекция десневых зон временных коронок и мостовидных протезов.
- ▶ Ремонт протезов на основе акрилата и их коррекция для удаления пузырьков, переходов и пор непосредственно в стоматологическом кабинете.
- ▶ Повторное закрепление зубов и отремонтированных протезов.

ЛАБОРАТОРИЯ:

- ▶ Ремонт поломок и переходов в протезах.
- ▶ Дополнение и контурирование в зоне базиса.
- ▶ Частичное изготовление и перебазировка.
- ▶ Изготовление небольших непосредственных протезов одного зуба.

**smartbond**<sup>®</sup>

Бондинг для smartrepair<sup>®</sup>/smartrepair<sup>®</sup> rosa.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Не выполнять герметизацию поверхности временных коронок и мостовидных протезов на пациенте.

## ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА ПАЦИЕНТОВ

Лица, проходящие лечение в рамках стоматологической процедуры.

## ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ

Стоматолог, зубной техник

## ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

### **smartrepair®**

Светоотверждаемый материал на акриловой основе, который был специально разработан для ремонта и дополнения временных коронок и мостов. Доступен в следующих цветах: А2, А3.

### **smartrepair® rosa**

Светоотверждаемый материал для моделирования и ремонта на акриловой основе, который был разработан специально для эстетической подгонки десневой области.

### **smartbond®**

Светоотверждаемый связующий материал для smartrepair®/ smartrepair® rosa.

### **tempofit® finish**

Светоотверждаемый однокомпонентный лак для герметизации поверхности временных коронок и мостов.

## ОБРАБОТКА

### РЕМОНТ И ДОПОЛНЕНИЕ ВРЕМЕННОГО ПРОТЕЗА

УКАЗАНИЕ: Ремонт или укрепление проводится с помощью **smartrepair®**, эстетическая подгонка десневой области – с помощью **smartrepair® rosa**.

#### ► Подготовка

Тщательно промыть и высушить временный либо постоянный протез. Нанести насечки на поверхности, подлежащие обработке, тщательно удалить пыль после шлифовки. За пределами ротовой полости с помощью smartbrush нанести **smartbond®** на всю поверхность и втереть, аккуратно продуть сжатым воздухом и оставить для высыхания в течение ок. 1 мин. При повторном закреплении зубов или изготовлении непосредственных протезов обработать зубы водно-порошковой смесью и нанести насечки или бороздки, чтобы обеспечить достаточную механическую ретенцию с акрилом.

#### ► Нанесение

Снять колпачок со шприца для нанесения и установить входящую в комплект иглу. Она подходит для точного нанесения и предусмотрена для одноразового использования. После использования снова закрыть шприц для нанесения. При толщине слоя более 2 мм учитывать необходимость промежуточной полимеризации и наносить и отверждать материал в два или более слоев. Для этого не удалять поверхностный ингибирующий слой, чтобы

обеспечить оптимальное соединение слоев. Только после окончательного изготовления протереть поверхность изопропанолом.

#### ► Отверждение

Нанести **smartrepair®** на поверхность материала и при помощи ручной лампы выполнять отверждение светом со всех сторон не менее 40 с. Затем завершить отверждение светом за пределами ротовой полости путем освещения со всех сторон в течение 30 с.

**smartrepair® rosa** полимеризуется под действием света в диапазоне длин волны от 360 до 480 нм, отверждается с применением обычных устройств в течение указанного времени.

**СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ КАБИНЕТ:** С помощью ручной лампы на каждую поверхность в течение ок. 40 с

**ЛАБОРАТОРИЯ:** Галогенные осветительные приборы ок. 10 мин,

Лампы (трубки) с УФ-излучением типа А ок. 15 – 20 мин,

Стробоскоп ок. 3 мин.

Обработать области ремонта и отполировать временный протез. В качестве альтернативы полировочному средству поверхность

временного протеза можно загерметизировать с применением **tempofit® finish**.

### ГЕРМЕТИЗАЦИЯ ПОВЕРХНОСТИ ВРЕМЕННОГО ПРОТЕЗА

На обработанный временный протез нанести один тонкий слой материала **tempofit® finish** без воздушных пузырей, а затем выполнить отверждение светом с помощью ручной лампы в течение не менее 20 с.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Допускается использование только в указанных целях обученным квалифицированным персоналом.
- При обработке незатвердевшего материала необходимо использовать средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки).
- При последующей обработке затвердевшего материала необходимо использовать соответствующие подходящие средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки, медицинская маска).
- Не использовать снижающие адгезию добавки.
- Не рекомендуется извлекать компоненты руками.
- После использования снова закрывать шприцы для нанесения.
- После каждого использования сразу же закрывать бутылочку.
- Не допускать контакта отдельных компонентов с кожей или слизистой оболочкой. Вызывает раздражение глаз и кожи.
- При случайном контакте сразу же промыть достаточным количеством проточной воды, при необходимости обратиться к врачу.

- ▶ **tempofit® finish** и **smartbond®**: Держать вдали от источников воспламенения
- ▶ Указания на опасности и указания по технике безопасности можно найти в соответствующем сертификате безопасности.

### УКАЗАНИЯ

- ▶ Компания Detax не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием.
- ▶ Принимать во внимание сертификат безопасности!

### ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ

**smartrepair®** содержит (мет)акрилат.

**smartrepair® rosa** содержит (мет)акрилат и окись фосфина.

**smartbond®** / **tempofit® finish** содержит (мет)акрилат и окись фосфина.

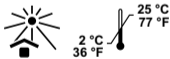
Компоненты состава могут вызывать аллергические реакции у пациентов с соответствующей предрасположенностью. В таком случае необходимо воздержаться от дальнейшего использования продукта.

### ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

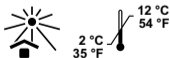
Продукт может вызывать аллергические реакции.

### Хранение:

**smartrepair®/smartrepair®rosa** и **smartbond®**:



**tempofit® finish**:



### Обработка:

При  $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ ,  
отн. влажности воздуха  $50 \pm 5\%$

\* с момента начала смешивания  
при  $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ ,  
отн. влажности воздуха  $50 \pm 5\%$ .  
Указанное время уменьшается  
при более высокой температуре и  
увеличивается при более низкой  
температуре.

### AMAÇ

**smartrepair®**

Diş protezciliğinde geçici akrilik için tamir malzemesi

**smartrepair® rosa**

Diş protezciliğinde geçici akrilik için model ve tamir malzemesi

**smartbond®**

Onarım malzemesi için yapıştırma

**tempofit® finish**

Diş protezciliğinde geçici akrilik için yüzey kaplaması

### ENDİKASYON

**smartrepair®**

- ▶ Geçici kron veya köprü restorasyonları için onarım.
- ▶ Geçici kron ve köprüler için güçlendirme veya ek.

**smartrepair® rosa**

UYGULAMA:

- ▶ Geçici kron veya köprü restorasyonlarının diş eti alanının estetik olarak uyarlanması ve düzeltilmesi.
- ▶ Akrilik temelli protezlerin hasta koltuğunda onarımları ve bunların kabarcık, çatlak ve gözeneklerin düzeltilmesi.
- ▶ Dişlerin ve protezlerin tekrar sabitlenmesi.

LABORATUVAR:

- ▶ Protezlerde kırılma ve çatlak onarımı.
- ▶ Temel alanda tamamlama ve şekillendirme.
- ▶ Kısmi tamamlama ve yeniden astarlama.
- ▶ Küçük tek dişli immedat protezlerin oluşturulması.

**smartbond®**

**smartrepair®/smartrepair® rosa** için bağlayıcı.

**tempofit® finish**

Geçici kron veya köprü restorasyonlarının yüzey kaplamasını hasta üstünde uygulamayın.

### HEDEF HASTA GRUBU

Diş hekimi tarafından alınan önlem çerçevesinde tedavi edilen hastalar.

### ÖNGÖRÜLEN KULLANICI

Diş hekimi, diş teknisyeni

**ÜRÜN TANIMI****smartrepair®**

Özellikle geçici kron ve köprülerdeki onarım ve eklemeler için geliştirilmiş olan, akrilik temelli ışıktta sertleşen malzeme. Şu renklerde: A2, A3 sunulmaktadır.

**smartrepair® rosa**

Özellikle diş eti alanının estetik olarak uyarlanması için geliştirilmiş olan, akrilik temelli ışıktta sertleşen modelleme ve onarım malzemesi.

**smartbond®**

smartrepair®/ smartrepair® rosa. İçin ışıktta sertleşen bağlayıcı.

**tempofit® finish**

Geçici kron ve köprülerin yüzey kaplaması için ışıktta sertleşen tek bileşen boyası.

**İŞLEME****GEÇİCİ DIŞ PROTEZİNİN ONARIMI VE TAMAMLANMASI**

BİLGİ: Onarım veya güçlendirme **smartrepair®** ile, diş eti bölgesinin estetik olarak uyumu ise **smartrepair® rosa** ile gerçekleştirilmektedir.

## ► Hazırlık

Geçici dişi veya protezi titizlikle yıkayın ve kurulayın. İşlem yapılacak alanı pürüzlendirin ve temizleyin, zımpara tozunu titizlikle temizleyin. **Smartbond®**'u'u ağzın dışında smartbrush ile kaplayacak şekilde yerleştirin ve ovalayın, basınçlı havayla dikkatlice püskürtün ve yakl. 1 dak. kurumaya bırakın. Dişleri yeniden sabitlerken veya immedat takma protezler yaparken, akriliğe yeterli mekanik tutuş sağlamak için dişleri kumlayın ve çentikler veya oluklarla donatın.

## ► Uygulama

Uygulama şırıngasının kapağını çıkarın ve teslimat kapsamındaki uygulama iğnesini yerleştirin. Bu, hassas bir uygulama için uygundur ve tek kullanımlıktır. Uygulama şırıngasını uygulama tamamlandıktan sonra tekrar kapatın. 2 mm üstü tabaka kalınlıklarında bir ara polimerizasyon adımı dikkate alın ve malzemeyi iki veya daha fazla tabaka halinde uygulayın ve sertleştirin. Bu noktada tabakalar arasında optimum bir bağın sağlanması için yüzey inhibisyon tabakasını çıkarmayın. İşlem tamamen bittikten sonra yüzeyi izopropanol ile silin.

## ► Sertleşme

**smartrepair®**'i plastik yüzeye uygulayın ve el feneriyle her yönden en az 40 saniye ışıktla sertleştirin. Ardından ışıktla sertleşmeyi ağzın dışında n30 saniye boyunca her yönden ışıktandırarak sonlandırın.

**smartrepair® rosa** 360 ila 480 nm dalga boyu aralığında ışıktla polimerize eder, piyasada standart temin edilebilen cihazlarla belirtilen süre içinde sertleşir.

**UYGULAMA:** El feneriyle her alanda yakl. 40 sn.

**LABORATUVAR:** Halojen ışık cihazları yakl. 10 dak.,

UVA – Boruları yakl. 15 – 20 dak.,

Flaş ışık yakl. 3 dak.

Onarım alanını düzenleyin ve geçici protezi cilalayın. Cilalamaya alternatif olarak

Geçici protezin yüzeyi **tempofit® finish** ile kaplanabilir.

**GEÇİCİ DIŞ İÇİN YÜZEY KAPLAMA**

İşlenen geçici protezin üstüne ince bir tabaka **tempofit® finish** malzemesini hava kabarcığı olmayacak şekilde sürün ve ardından el feneriyle en az 20 saniye boyunca ışıktla sertleştirin.

**GÜVENLİK UYARILARI**

- Sadece eğitimli uzman personel tarafından belirtilen amaçlar doğrultusunda kullanılmalıdır.
- Sertleşmemiş malzeme üzerinde çalışırken kişisel koruyucu ekipman (koruyucu eldiven, koruyucu gözlük) kullanın.
- Sertleşmiş malzeme üzerinde sonradan çalışırken uygun kişisel koruyucu ekipman (koruyucu eldiven, koruyucu gözlük, ağızlık) kullanın.
- Yapışmayı azaltacak ilaveler kullanmayın.
- Bileşenlerin manuel olarak çıkartılması tavsiye edilmez.
- Uygulama şırıngasını uygulama tamamlandıktan sonra tekrar kapatın.
- Şişeyi her kullanımdan sonra derhal tekrar kapatın.
- Bileşenlerin ciltle veya mukozayla temas etmesini önleyin. Gözleri ve cildi tahriş eder.
- Yanlışlıkla temas etmesi durumunda bol miktarda temiz suyla yıkayın ve duruma göre bir doktora başvurun.
- **tempofit® finish** ve **smartbond®**: Alev almasına yol açacak kaynaklardan uzak tutun
- Tehlike ve güvenlik uyarılarını ilgili güvenlik veri formundan bulabilirsiniz.

**UYARILAR**

► Detax, hatalı kullanım sonucu meydana gelen hasarlardan sorumlu değildir.

► Güvenlik veri formunu dikkate alın!

**KONTRAENDİKASYON**

**smartrepair®** (Met) akrilat içerir.

**smartrepair® rosa** (Met) akrilat ve fosfin oksit içerir.

**smartbond® / tempofit® finish** (Met) akrilat ve fosfin oksit içerir.

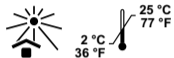
İçeriğindeki maddeler duyarlı kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Böyle bir durumda, ürünün kullanımına son verilmelidir.

**YAN ETKİLER**

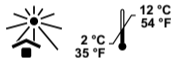
Ürün alerjik reaksiyonlara neden olabilir.

**Depolama:**

smartrepair®/smartrepair®rosa ve smartbond:



tempofit® finish:

**İşleme:**

23 °C ± 2 °C'de 50 ± % 5  
bağ. hava nemi

\* karıştırmadan itibaren 23 °C ± 2 °C,  
50 ± % 5 bağıl nemde. Daha yüksek  
sıcaklıklar belirtilen süreyi kısaltır,  
daha düşük sıcaklıklar ise uzatır.

**KÄYTTÖTARKOITUS****smartrepair®**

Väliaikaisen akryylin korjausmateriaali hammasprotetiikkaan

**smartrepair® rosa**

Väliaikaisen akryylin muovailu- ja korjausmateriaali hammasprotetiikkaan

**smartbond®**

Liimaus korjausmateriaalia varten

**tempofit® finish**

Väliaikaisen akryylin pinnoite hammasprotetiikkaan

**KÄYTTÖAIHE****smartrepair®**

- ▶ Väliaikaisten kruunujen ja siltojen korjaus
- ▶ Väliaikaisten kruunujen ja siltojen vahvistaminen tai täydentäminen

**smartrepair® rosa****VASTAANOTOLLA:**

- ▶ Väliaikaisten kruunujen ja siltojen ienalueiden esteettinen muokkaus ja korjaus
- ▶ Akrylaattipohjaisten proteesien sekä niiden kuplien, halkeamien ja huokosten korjaus vastaanotolla
- ▶ Hampaiden ja korjattujen proteesien uudelleenkiinnitys

**LABORATORIOSSA:**

- ▶ Proteesien murtumien ja halkeamien korjaukset
- ▶ Perusalueen täydentäminen ja muotoileminen
- ▶ Osittaiset rakenteet ja allemenot
- ▶ Pienten yksihampaisten immediaattiproteesien valmistus

**smartbond®**

Sidosaine smartrepair®- / smartrepair® rosa -materiaalille

**tempofit® finish**

Väliaikaisten kruunujen ja siltojen pinnoitteita ei saa työstää potilaan suussa.

**KOHDEPOTILASRYHMÄ**

Henkilöt, joita hoidetaan hammaslääketieteellisin toimenpitein.

**SUUNNITELLUT KÄYTTÄJÄT**

Hammaslääkäri, hammasteknikko

## TUOTTEEN KUVAUS

### smartrepair®

Valokovetteinen akryylipohjainen materiaali, joka on kehitetty erityisesti väliaikaisten kruunujen ja siltojen korjausta ja täydentämistä varten. Se on saatavana seuraavina väri vaihtoehtoina: A2, A3.

### smartrepair® rosa

Valokovetteinen akryylipohjainen muovailu- ja korjausmateriaali, joka on kehitetty erityisesti ienalueen esteettistä muokkausta varten.

### smartbond®

Valokovetteinen sidosaine smartrepair®- / smartrepair® rosa -materiaalille.

### tempofit® finish

Valokovetteinen yksikomponenttilakka väliaikaisten kruunujen ja siltojen pinnoittamiseen.

## KÄSITTELY

### VÄLIAIKAISRAKENTEEN KORJAUS JA TÄYDENTÄMINEN

OHJE: Korjaukseen tai vahvistamiseen käytetään **smartrepair®-tuotetta**; ienalueiden esteettiseen muokkaukseen käytetään **smartrepair® rosa** -tuotetta.

#### ► Valmistelu

Huuhtelee ja kuivaa väliaikaisrakenteen tai proteesi perusteellisesti. Karhenna ja puhdistaa käsiteltävät pinnat ja poista hiontapöly perusteellisesti. Levitä **smartbond®** suun ulkopuolella smartbrush-välineellä koko alueelle ja hiero pintaan. Puhalla varovasti paineilmalla ja anna kuivua noin 1 minuutin ajan. Hiekkapuhalla hampaat hampaiden uudelleenkiinnityksessä tai immediaattiproteesien valmistuksessa ja varusta ne urilla tai lovilla, jotta akryyliä kohden on riittävästi mekaanista kiinnityspintaa.

#### ► Applikointi

Poista applikointiruiskun korkki ja aseta oheinen applikointineula paikalleen. Se mahdollistaa kohdistetun applikoinnin ja on tarkoitettu kertakäyttöön. Sulje applikointiruisku jälleen käytön jälkeen. Jos kerrospaksuus on yli 2 mm, huomioi välikovetusvaihe ja applikoi ja koveta materiaali kahdessa tai useammassa kerroksessa. Pinnan inhibiokerrosta ei tällöin poisteta, jotta kerrokset sidostuvat toisiinsa parhaalla mahdollisella tavalla. Pyyhi pinta isopropanolilla vasta rakenteen ollessa kokonaan valmis.

#### ► Kovetus

Levitä **smartrepair®** hartsipinnalle ja valokoveta sen kaikkia sivuja käsikäyttöisellä valokovettimella vähintään 40 sekuntia. Valokoveta rakennetta lopuksi suun ulkopuolella 30 sekuntia kaikkialta.

**smartrepair® rosa** kovettuu valon vaikutuksesta 360–480 nm:n aallonpituusalueella, ja sen voi kovettaa tavanomaisilla valokovettajilla määritetyn ajan kuluessa.

**VASTAANOTOLLA:** Käsikäyttöisellä valokovettajalla noin 40 s. / pinta.

**LABORATORIOSSA:** Halogeenivalokovettajat noin 10 min.

UVA-putket noin 15–20 min.

Stroboskoopivalo noin 3 min.

Työstä korjausalueet ja kiillota väliaikaisrakenteen. Korjauksen sijasta voidaan väliaikaisrakenteen pinta pinnoittaa **tempofit® finish** -materiaalilla.

### VÄLIAIKAISRAKENTEEN PINNOITTAMINEN

Levitä työstetyn väliaikaisrakenteen pintaan ohut kerros **tempofit® finish** -materiaalia. Varmista, ettei materiaalissa ole ilmakuplia, ja koveta materiaalia käsikäyttöisellä valokovettajalla vähintään 20 sekuntia.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Tuotetta saa käyttää vain koulutettu ammattihenkilöstö, ja sitä saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Kovettumattomalla materiaalilla työskennellessä on käytettävä henkilönsuojaimia (suojakäsineitä ja suojalaseja).
- Kovettuneella materiaalilla tehtävissä jälkimuokkauksissa on käytettävä henkilönsuojaimia (suojakäsineitä, suojalaseja, suusuoja).
- Älä käytä kiinnittymistä heikentäviä lisäaineita.
- Komponenttien manuaalista poistoa ei suositella.
- Sulje applikointiruiskut jälleen käytön jälkeen.
- Sulje pullo aina välittömästi käytön jälkeen.
- Yksittäiset komponentit eivät saa joutua kosketukseen ihon tai limakalvojen kanssa. Ärsyttää silmiä ja ihoa.
- Tahattomassa kosketuksessa alue on huuhdeltava runsaalla juoksevalla vedellä. Tarvittaessa on hakeuduttava lääkäriin.
- **tempofit® finish** ja **smartbond®**: Pidettävä etäällä syttymislähteistä.
- Lue tuotetta koskevat vaaratiedot ja turvallisuusohjeet tuotteen käyttöturvallisuustiedotteesta.

## OHJEITA

- Detax ei vastaa virheellisestä käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Noudata käyttöturvallisuustiedotetta!

### **Käyttäjälle ja/tai potilaalle:**

Kaikista tämän tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava viipymättä osoitteeseen [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com) sekä sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas ovat sijoittautuneet.

**VASTA-AIHE**

**smartrepair**® sisältää (met)akrylaattia.

**smartrepair**® **rosa** sisältää (met)akrylaattia ja fosfiinioksida.

**smartbond**® / **tempofit**® **finish** sisältää (met)akrylaattia ja fosfiinioksida.

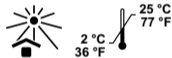
Tuotteen aineosat voivat aiheuttaa niille altistuneille henkilöille allergisia reaktioita. Tuotetta ei saa enää käyttää allergisia reaktioita saaneen potilaan hoidossa.

**HAITTAVAIKUTUKSET**

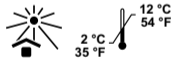
Tuote voi aiheuttaa allergisia reaktioita.

**Säilytys:**

smartrepair®/smartrepair®rosa ja smartbond:



tempofit® finish:

**Käsittely:**

23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 %

Suht. ilmankosteus

\*Sekoittamisen aloittamisesta 23°C ± 2 °C, 50 ± 5 % suht. ilmankosteus Korkeammat lämpötilat lyhentävät ja matalammat lämpötilat pidentävät määritettyjä aikoja.

**KASUTUSOTSTARVE**

**smartrepair**®

Hammaste proteesimisel kasutatava ajutise akrüüli parandusmaterjal

**smartrepair**® **rosa**

Hammaste proteesimisel kasutatava ajutise akrüüli modelleerimis- ja parandusmaterjal

**smartbond**®

Remondimaterjali liimimine

**tempofit**® **finish**

Hammaste proteesimisel kasutatava ajutise akrüüli pinnatihendusmaterjal

**NÄIDUSTUS**

**smartrepair**®

- ▶ Ajutiste krooni- ja sillarestauratsioonide parandamine.
- ▶ Ajutiste kroonide ja sildade tugevdamine ja täiendamine.

**smartrepair**® **rosa**

KABINETIS:

- ▶ Ajutiste krooni- ja sillarestauratsioonide igemepiirkondade esteetiline sobitamine ja korrigeerimine.
- ▶ Akrüülproteeside kohapealne parandamine ja nende mullide, pragude ja pooride korrigeerimine.
- ▶ Hammaste uuesti kinnitamine ja proteeside parandamine.

LABORIS:

- ▶ Murdunud või pragunenud proteeside parandamine.
- ▶ Proteesi põhja täiendamine ja kontuurimine.
- ▶ Osaline valmistamine ja voorderdamine.
- ▶ Väikeste ühehambaliste koheste proteeside valmistamine.

**smartbond**®

Sideaine toodetele smartrepair® ja smartrepair® rosa.

**tempofit**® **finish**

Ärge töödelge ajutiste krooni- ja sillarestauratsioonide pinnatihendusmaterjali patsiendi suus.

**PATSIENTIDE SIHTRÜHMAD**

Inimesed, kellele teostatakse hambaravi.

**KAVANDATUD KASUTAJAD**

Hambaarst, hambatehnik

## TOOTEKIRJELDUS

### smartrepair®

Spetsiaalselt ajutiste kroonide ja sildade parandamiseks ja täiendamiseks välja töötatud valguskõvastav akrüülmaterjal. See on saadaval järgmistes värvitoonides: A2, A3.

### smartrepair® rosa

Spetsiaalselt igemepeirkonna esteetiliseks kohandamiseks välja töötatud valguskõvastav akrüülipõhine modelleerimis- ja parandusmaterjal.

### smartbond®

Valguskõvastav sideaine toodetele smartrepair® ja smartrepair® rosa.

### tempofit® finish

Valguskõvastav ühekomponentne lakk ajutiste kroonide ja sildade pindade tihendamiseks.

## TOOTLEMINE

### AJUTISE RESTAURATSIOONI PARANDAMINE JA TÄIENDAMINE

MÄRKUS. Parandamiseks või tugevdamiseks kasutatakse toodet **smartrepair®**, igemeosa esteetilise sobivuse tagamiseks kasutatakse toodet **smartrepair® rosa**.

#### ▶ Ettevalmistamine

Ajutine restauratsioon või protees tuleb põhjalikult pesta ja kuivatada. Tööeldavad pinnad tuleb karestada ja puhastada, lihvimistolm korralikult eemaldada. Kandke suust väljaspool **smartbond®** smartbrush-aplikaatoriga üle kogu pinna ja hõõruge sisse, puhuge ettevaatlikult suruõhuga ja laske u 1 minut kuivada. Hammaste uuesti kinnitamisel või kohese proteesi valmistamisel töödelge hambaid õhkabrasiooniga ja tehke neile sälgud või sooned, et tagada piisav mehaaniline nakkumine akrüüluga.

#### ▶ Pealekandmine

Eemaldage pealekandmissüstla kork ja kinnitage kaasas olev pealekandmisnõel. See sobib täpselt pealekandmiseks ja on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Pärast kasutamist sulgege pealekandmissüstal uuesti. Üle 2 mm paksuste kihtide puhul lisage vahepealne polümeeriseerimisetapp ja teostage materjali pealekandmine ja kõvendamine kahe või enama kihina. Seejuures ärge eemaldage pindmist inhibeerivat kihti, et oleks tagatud optimaalne side kihtide vahel. Pühkige pinda isopropanooliga alles pärast lõplikku valmimist.

#### ▶ Kõvendamine

Kandke **smartrepair®** vaigupinnale ja valguskõvendage seda käsilambiga igast küljest vähemalt 40 sekundit. Seejärel lõpetage valguskõvastamine väljaspool suud igapoolse valgustamisega 30 sekundi jooksul.

**smartrepair® rosa** polümeeriseerub valguse toimel lainepikkuste vahemikus 360–480 nm, seda saab kindlaksmääratud

aja jooksul kõvastada müügilolevate seadmetega.

**KABINETIS:** käsilambiga iga pinda umbes 40 sekundit.

**LABORIS:** Halogeenlambiga umbes 10 minutit,

UVA-torudega umbes 15–20 minutit,

stroboskoopvalgusega umbes 3 minutit.

Viimistlege parandatud kohad ja poleerige ajutine restauratsioon. Ajutise restauratsiooni pinna võib poleerimise asemel katta tootega **tempofit® finish**.

### AJUTISE RESTAURATSIOONI PINNA KATMINE

Kandke ajutise restauratsiooni ettevalmistatud pinnale õhuke õhumullideta kiht toodet **tempofit® finish** ja laske sel seejärel käsilambi valguses vähemalt 20 sekundit valguskõvastuda.

## OHUTUSNÕUDED

- ▶ Kasutamiseks ainult kindlaksmääratud otstarbel väljaõppinud spetsialistide poolt.
- ▶ Kõvastumata materjaliga töötades kanda isikukaitsevarustust (kaitsekindad, kaitseprillid).
- ▶ Kõvastunud materjali järeltöötlemisel kanda selleks sobivat isikukaitsevarustust (kaitsekindad, kaitseprillid, kaitsemask).
- ▶ Ärge kasutage nakkumist vähendavaid lisandeid.
- ▶ Komponentide käsitsi eemaldamine ei ole soovitatav.
- ▶ Pärast kasutamist sulgege pealekandmisnõelad uuesti.
- ▶ Pärast iga kasutamist sulgege pudel kohe.
- ▶ Ärge laske üksikutel komponentidel kokku puutuda naha või limaskestadega. Ärritab silmi ja nahka.
- ▶ Kogemata kokkupuute korral loputage rohke voolava veega, vajadusel pöörduge arsti poole.
- ▶ **tempofit® finish** ja **smartbond®**: Hoida eemal süttimisallikatest
- ▶ Ohu- ja ohutusteabe leiab asjakohaselt ohutuskaardilt.

## MÄRKUSED

▶ Detax ei vastuta vales kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

▶ Järgige teavet ohutuskaardil!

### Kasutajatele ja/või patsientidele

Kõigist selle tootega seotud tõsistest juhtumitest tuleb viivitamatult teatada aadressile [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com) ja kasutaja ja/või patsiendi asukohaks oleva liikmesriigi pädevale asutusele.

**VASTUNÄIDUSTUS**

**smartrepair**<sup>®</sup> sisaldab (met)akrülaate.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa** sisaldab (met)akrülaate ja fosfiinoksiidi.

**smartbond**<sup>®</sup> / **tempofit**<sup>®</sup> **finish** sisaldab (met)akrülaate ja fosfiinoksiidi.

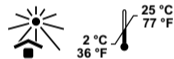
Koostisosad võivad vastava eelsoodumusega inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone. Sel juhul ei tohiks toodet enam kasutada.

**KÕRVALTOIMED**

Toode võib põhjustada allergilisi reaktsioone.

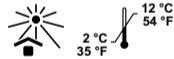
**Säilitustingimused:**

**smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup>**rosa** ja **smartbond**<sup>®</sup>:



2 °C  
36 °F

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**:



2 °C  
35 °F

**Töötlemine:**

Temperatuuril 23 °C ± 2 °C,  
suht. õhuniiskusel 50 ± 5%

\*segamise algusest temperatuuril  
23 °C ± 2 °C

ja suht. õhuniiskusel 50 ± 5%.

Kõrgematel temperatuuridel on aeg  
esitatust lühem, madalamatel pikem.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

**smartrepair**<sup>®</sup>

Материал за ремонт на временен силикон при зъбното протезиране

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

Материал за моделиране и ремонт за временен силикон при зъбното протезиране

**smartbond**<sup>®</sup>

Залепване за ремонтен материал

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Повърхностно запечатване за временен силикон при зъбното протезиране

**ПОКАЗАНИЕ**

**smartrepair**<sup>®</sup>

- ▶ Поправка на временно възстановени коронки и мостове.
- ▶ Укрепване или допълване на временни коронки и мостове.

**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**

ПРАКТИКА:

- ▶ Естетична промяна и корекция на зоната на венците на временно възстановени коронки и мостове.
- ▶ Ремонт на протези на акрилна основа и тяхното коригиране при мехурчета, пукнатини и пори.
- ▶ Повторно закрепване на зъби и ремонт на протези.

ЛАБОРАТОРИЯ:

- ▶ Ремонт на счупвания и пукнатини на протези.
- ▶ Завършване и контуриране в зоната на основата.
- ▶ Частични завършвания и пребазировки.
- ▶ Производство на временни протези за един зъб.

**smartbond**<sup>®</sup>

Свързване за **smartrepair**<sup>®</sup>/**smartrepair**<sup>®</sup> **rosa**.

**tempofit**<sup>®</sup> **finish**

Не обработвайте повърхностното запечатване на временно възстановените коронки и мостови възстановявания на пациента.

**ЦЕЛЕВА ГРУПА ПАЦИЕНТИ**

Хора, които се лекуват при стоматологична процедура.

**ПРЕДВИДЕНИ ПОТРЕБИТЕЛИ**

Стоматолози, зъботехници

## ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

### smartrepair®

Втвърдяващ се на светлина материал на акрилна основа, специално разработен за подправка и допълване на временни коронки и мостове. Предлага се в следните цветове: A2, A3.

### smartrepair® rosa

Втвърдяващ се на светлина материал, за моделиране и ремонт акрилна основа, който е специално разработен за естетическата промяна в областта на венците.

### smartbond®

Втвърдяващо се на светлина свързващо вещество за smartrepair®/smartrepair® rosa.

### tempofit® finish

Втвърдяващ се на светлина еднокомпонентен лак за повърхностно запечатване на временни коронки и мостове.

## ОБРАБОТКА

### РЕМОНТИРАНЕ И ДОПЪЛВАНЕ НА ВРЕМЕННИТЕ ЧАСТИ

УКАЗАНИЯ: Ремонтването или подсилването се извършва със **smartrepair®**, естетическото напасване на зоната на венците – със **smartrepair® rosa**.

#### ► Подготовка

Изплакнете и подсушете старателно временната част или протезата. Направете повърхностите, които ще се обработват, по-груби и ги почистете старателно като отстраните праха от шлайфане. Нанесете **Smartbond®** отвън на устата със smartbrush и втрийте, внимателно издухайте със сгъстен въздух и оставете да изсъхне за около 1 минута. Когато закрепвате отново зъби или правите бързи временни протези, обработете зъбите с пясъчна струя и им осигурете прорези или канали, за да осигурите достатъчно механично задържане към акрила.

#### ► Приложение

Отстранете капачката от спринцовката за приложение и прикрепете предоставената игла за приложение. Подходяща е за прецизно приложение и е предназначена за еднократна употреба. Затворете спринцовката за приложение отново след употреба. За слоеве, по-дебели от 2 mm, помислете за междинна стъпка на полимеризация и нанесете материала на два или повече слоя и втвърдете. За да направите това, не отстранявайте повърхностния инхибиращ слой, за да се гарантира оптимална връзка между слоевете. Избършете повърхността с изопропанол само след окончателното завършване.

#### ► Втвърдяване

Нанесете **smartrepair®** върху пластмасовата повърхност и втвърдете със светлина от всички страни с ръчната лампа за най-малко 40 секунди. След това приключете светлинното втвърдяване извън устата, чрез експозиция от всички страни за 30 секунди.

**smartrepair® rosa** полимеризира от светлина с диапазон на дължина на вълната между 360 до 480 nm, може да бъде втвърден с налично в търговската мрежа оборудване в рамките на определеното време.

**ПРАКТИКА:** С помощта на ръчна лампа, приблизително 40 секунди на повърхност.

**ЛАБОРАТОРИЯ:** Халогенни светлини около 10 мин.,

UVA тръби около 15 - 20 мин.,

Стробоскопска светлина около 3 мин.

Завършете зоните на поправка и полирайте временните части. Алтернативно, вместо да полирате повърхността на временната част запечатайте с **tempofit® finish**.

### ПОВЪРХНОСТНО ЗАПЕЧАТВАНЕ НА ВРЕМЕННИТЕ ЧАСТИ

Нанесете тънък слой от **tempofit® finish** материала без въздушни мехурчета и след това втвърдете на светлина с ръчната лампа за най-малко 20 секунди.

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Да се използва само по предназначение и от обучени специалисти.
- По време на работа с незахванатия материал носете лични предпазни средства (защитни ръкавици, защитни очила).
- При дообработване на втвърдения материал носете лични предпазни средства (защитни ръкавици, защитни очила, защита за уста).
- Не използвайте никакви добавки, които намаляват адхезията.
- Не се препоръчва ръчно отстраняване на компонентите.
- Затворете спринцовката за приложение отново след употреба.
- Затваряйте бутилката веднага след всяка употреба.
- Не допускате отделни компоненти да влизат в контакт с кожата или лигавицата. Дразни очите и кожата.
- В случай на случаен контакт изплакнете обилно с течаща вода, ако е необходимо се консултирайте с лекар.
- **tempofit® finish** и **smartbond®**: Пазете далеч от източници на запалване
- Вижте указанията за опасност и безопасност от съответния информационен лист за безопасност.

## УКАЗАНИЯ

- Detax не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.
- Обърнете внимание на информационния лист за безопасност!

### За потребители и/или пациенти:

Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с този продукт, трябва да бъдат съобщавани незабавно на [incident@detax.com](mailto:incident@detax.com), както и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ**

**smartrepair**® съдържа (мет)акрилати.

**smartrepair**® **rosa** съдържа (мет)акрилати и фосфин оксид.

**Smartbond**®/**tempofit**® **finish** съдържа (мет)акрилати и фосфин оксид.

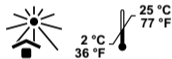
Съставките могат да причинят алергични реакции при предразположените към това лица. В такъв случай продуктът не трябва да се използва повече.

**НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ**

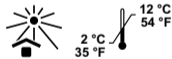
Продуктът може да предизвика алергични реакции.

**Съхранение:**

smartrepair®/smartrepair®rosa и smartbond:



tempofit® finish:

**Обработка:**

При 23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5 % отн. влажност

\*от началото на смесването при  
23 °C ± 2 °C,  
50 ± 5% отн. влажност. По-високите  
температури съкращават, по-ниските  
удължават посочените времена.

**Ordering Information**

**smartrepair**® **A2** 1,5 g 02772  
5 application needles

**smartrepair**® **A3** 1,5 g 02862  
5 application needles

**smartbond**®, bottle 5ml 02696  
5 smartbrush

**smartbrush** 100 pcs. 02715

**application needles** 10 pcs. 02714

**smartrepair**® **rosa** 3g 03364  
8 application needles

**tempofit**® **finish** 03536  
4 ml bottle  
10 disposable brush  
blue metallic

**disposable brush** 100 pcs. 03542  
blue metallic

# detax



**detax GmbH**

Carl-Zeiss-Str. 4

76275 Ettlingen, Germany

+49 7243 510 0

[detax.com](http://detax.com)



ИМ05

06/2026

6